

UDHOME 2 AF



DE Bodensteckdose
Montageanleitung

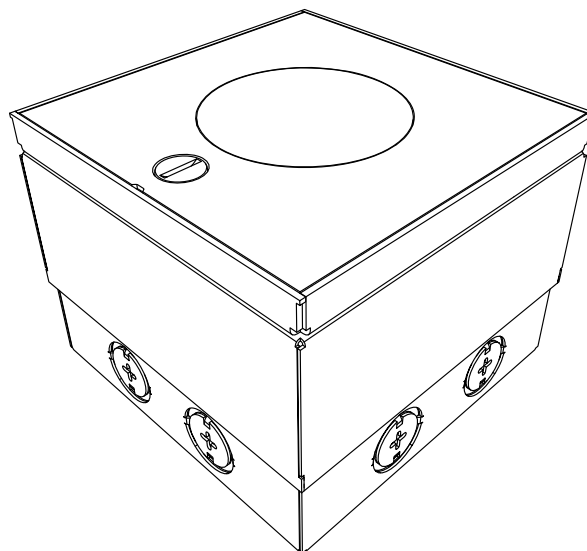
EN Floor socket
Mounting instructions

ES Unidad portamecanismos completa
Instrucciones de montaje

RU Электромонтажный лючок
Инструкция по монтажу



Installation
electrotechnical expertise



UDHOME 2 AF

Montageanleitung/Mounting instructions/Instrucciones de montaje/Инструкция по монтажу

© 2020 OBO Bettermann GmbH & Co. KG

Nachdruck, auch auszugsweise, sowie fotomechanische oder elektronische Wiedergabe sind untersagt!

Reprinting, even of extracts, as well as photographic or electronic reproduction are prohibited!

¡Está prohibida la impresión, total o parcial, así como la reproducción impresa o electrónica!

Копирование, воспроизведение, а также частичное копирование и воспроизведение любыми фотомеханическими и электронными способами запрещено.

DE: Inhaltsverzeichnis

1	Über diese Anleitung	.5
1.1	Zielgruppe	5
1.2	Typen von Sicherheitshinweisen	5
2	Allgemeine Sicherheitshinweise	.6
3	Informationen zum Produkt	.6
3.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
3.2	Produktbeschreibung	7
3.3	Einbauprinzip	8
4	Bodensteckdose montieren	.9
5	Estrich verlegen	12
6	Bodenbelag aufbringen und nivellieren	13
7	Elektroinstallation vornehmen	16
8	Bodensteckdose verwenden	19
9	Bodensteckdose pflegen	21
10	Bodensteckdose entsorgen	21
11	Technische Daten	22

1 Über diese Anleitung

1.1 Zielgruppe

Diese Anleitung richtet sich an folgende Zielgruppen:

- elektrotechnisch geschulte Fachkräfte, die mit der Montage der Bodensteckdose beauftragt sind
- Elektroplaner und Ingenieure, die mit der Planung von Unterflur-Systemen beauftragt sind



Elektrotechnische Arbeiten dürfen nur von elektrotechnisch geschulten Fachkräften ausgeführt werden.

1.2 Typen von Sicherheitshinweisen



Art der Gefährdung!

Bezeichnet eine gefährliche Situation. Wenn der Sicherheitshinweis nicht beachtet wird, dann können tödliche oder schwere Verletzungen die Folge sein.



Art der Gefährdung!

Bezeichnet eine gefährliche Situation. Wenn der Sicherheitshinweis nicht beachtet wird, dann können mittelschwere oder leichte Verletzungen die Folge sein.

ACHTUNG

Art der Gefährdung!

Bezeichnet eine schädliche Situation. Wenn der Sicherheitshinweis nicht beachtet wird, dann können Sachschäden am Produkt oder an der Umgebung die Folge sein.

Hinweis! *Kennzeichnet wichtige Hinweise und Hilfestellungen.*

2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Folgende allgemeine Sicherheitshinweise beachten:

- Kontakt mit elektrischem Strom kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- Elektrotechnische Arbeiten dürfen nur von elektrotechnisch geschulten Fachkräften ausgeführt werden.

3 Informationen zum Produkt

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Bodensteckdose eignet sich für nass gepflegte Bodenbeläge auf Estrich und für Systemböden im Innenbereich.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch falsche Montage!

Eine falsche Montage der Bodensteckdose führt zu Produktschäden!

Bodensteckdose nur im Innenbereich anwenden.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch unzureichende Bodenbelagsarbeiten und Pflege!

Unzureichende Bodenbelagsarbeiten und Pflege führt zu Produktschäden!

Beiliegenden Pflegehinweis beachten.

3.2 Produktbeschreibung

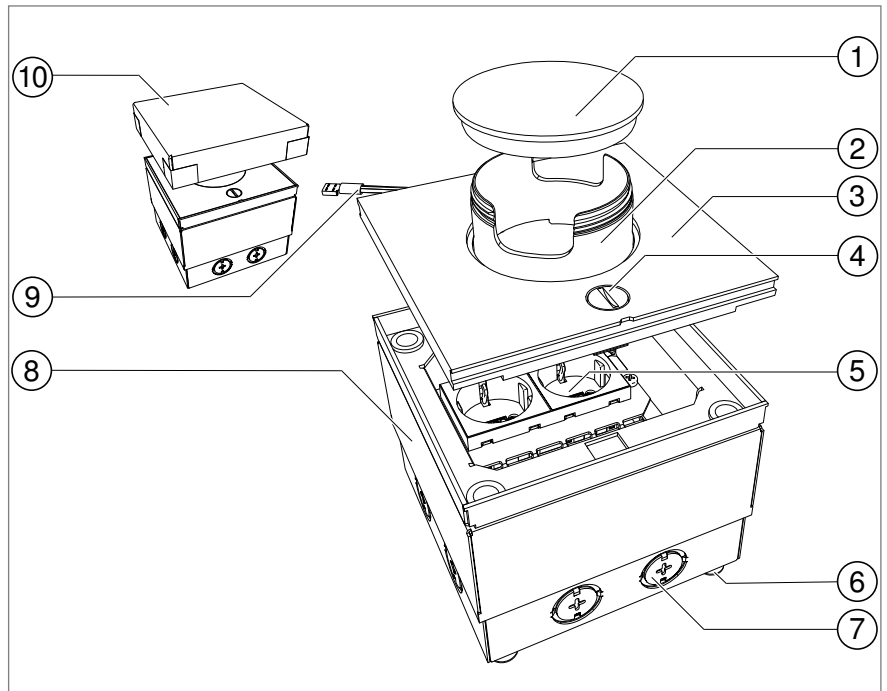


Abb. 1: Produktbeschreibung Bodensteckdose

Die Bodensteckdose besteht aus:

- ① Tubusdeckel
- ② Leitungsauslass Tubus
- ③ Deckel
- ④ Drehriegel
- ⑤ Montageträger (Bestückung je nach Lieferumfang)
- ⑥ Nivellierschrauben
- ⑦ Leerrohreinführung
- ⑧ Gehäuse
- ⑨ Schutzpotentialausgleich
- ⑩ Montageschutzdeckel
- Zubehör: Zugentlastung, Stopfen, Dichtungspflege

Quadratische Bodensteckdose für nass gepflegte Bodenbeläge auf Estrich und für Systemböden im Innenbereich. Einbaugehäuse mit rundem Leitungsauslass im Deckel. Mit sieben vorgeprägten Einführungsöffnungen für Installationsrohre (M20/M25). Der Rahmen ist durch vier Nivellierstützen auf Oberkante Bodenbelag einstellbar. Die Mindesteinbautiefe beträgt 110 mm, der Nivellierbereich +20 mm.

Die Bodensteckdose ist je nach Lieferumfang mit einer 2-fach Steckdose ausgestattet. Bis zu zwei Datenbuchsen können mit einem optional erhältlichen Montageträger eingebaut werden.

3.3 Einbauprinzip

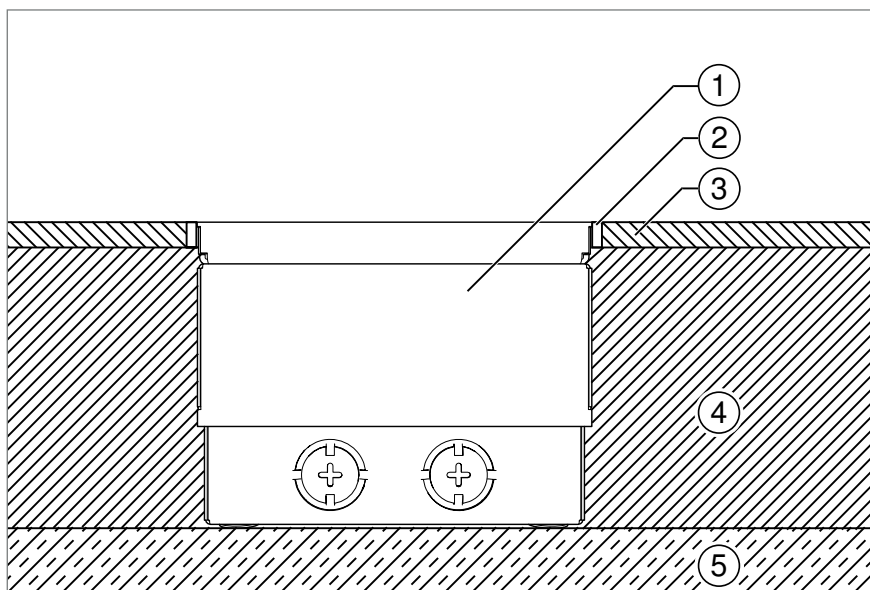


Abb. 2: Einbauprinzip Bodensteckdose

Komponenten im Bodenschnitt (Bodenkonstruktion/Höhenverhältnisse können je Bodenplanung abweichen):

- ① Gehäuse der Bodensteckdose
- ② dauerelastische Fugendichtung
- ③ Bodenbelag
- ④ Estrich (oder Systemboden)
- ⑤ Betonboden

4 Bodensteckdose montieren

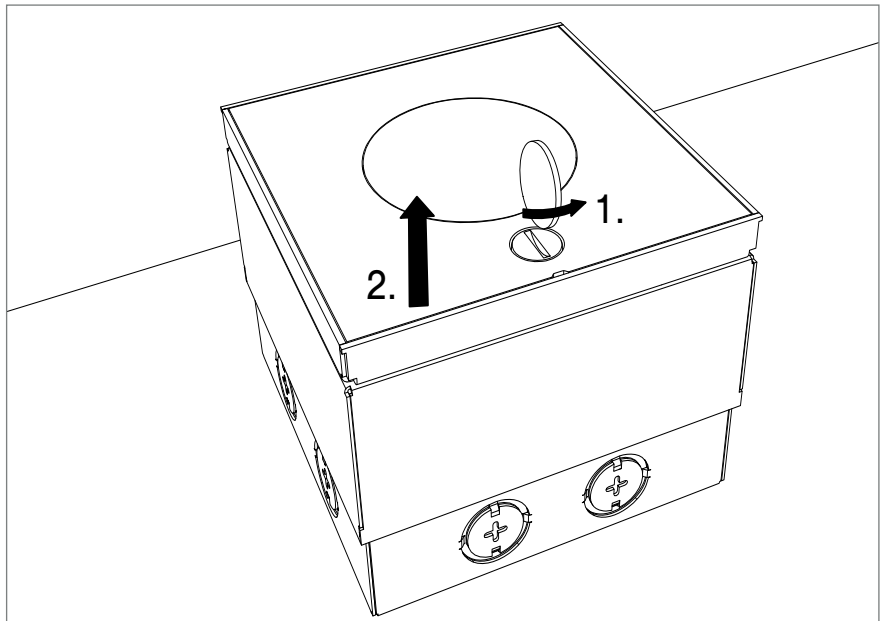


Abb. 3: Deckelplatte öffnen

1. Deckelplatte über Drehriegel mit Münze entriegeln und öffnen.

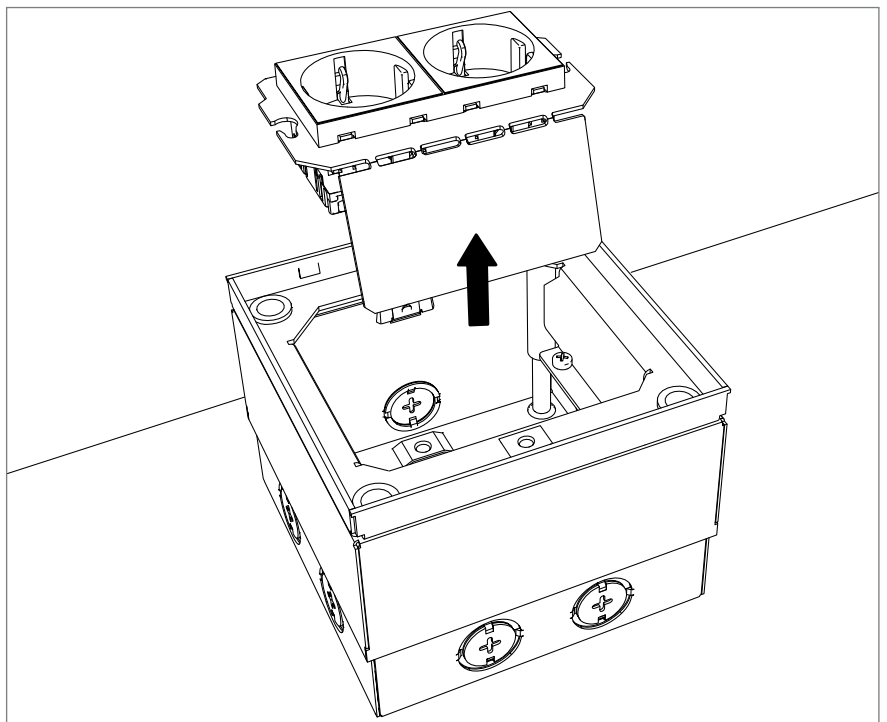


Abb. 4: Montageträger entfernen

2. Montageträger ggf. durch Lösen der Befestigungsschrauben entfernen und aufbewahren.

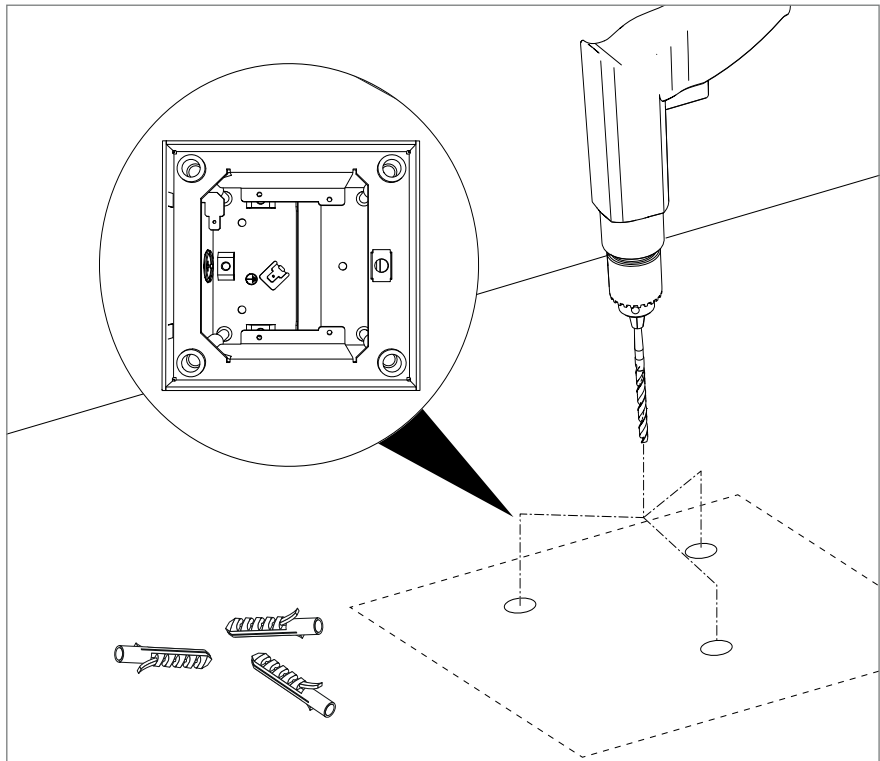


Abb. 5: Bohrlöcher anzeichnen

3. Bohrlöcher auf Betonboden anzeichnen und bohren. Anschließend die Dübel einsetzen.

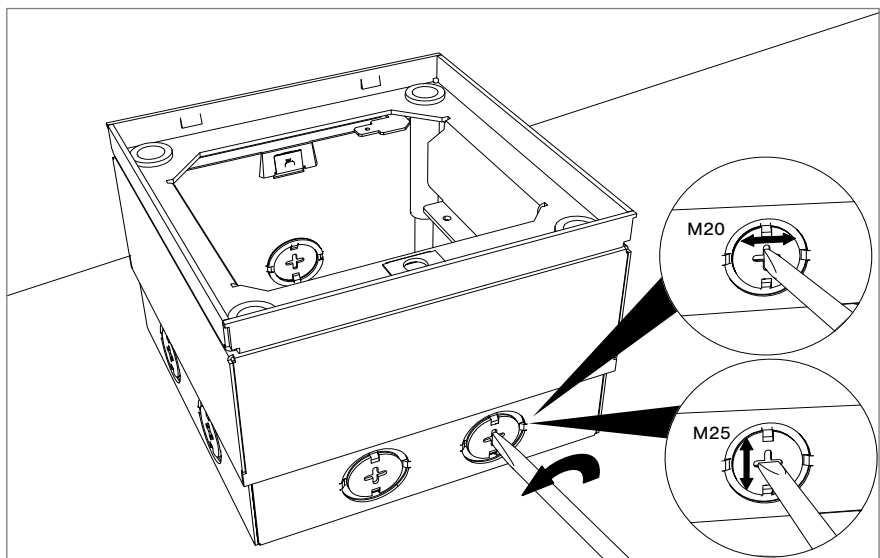


Abb. 6: Rohreinleitungen aushebeln

4. Nach Bedarf die vorgeprägten Rohreinleitungen mit einem Schlitzschraubendreher aushebeln.

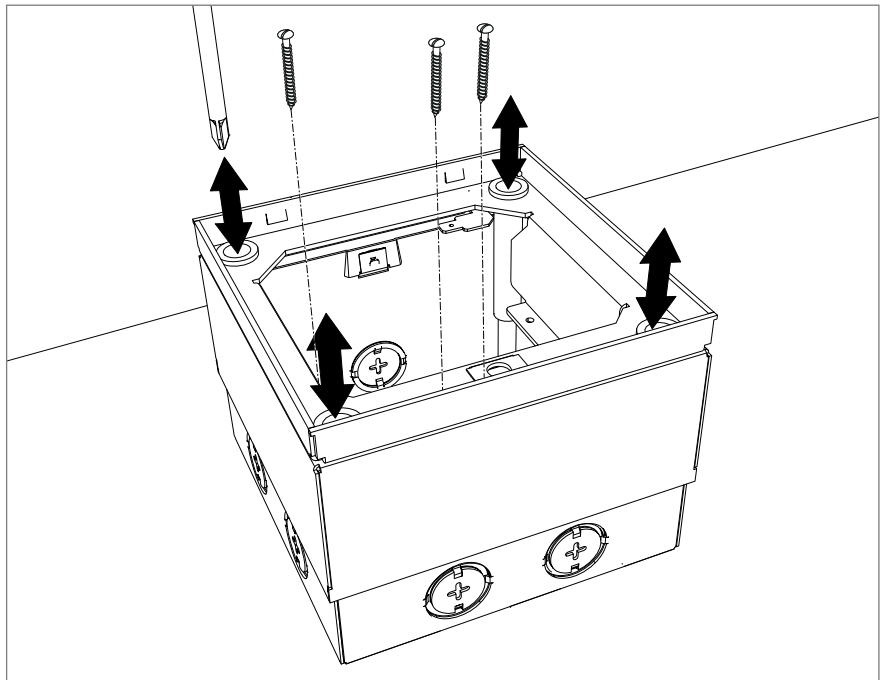


Abb. 7: Bodensteckdose montieren

5. Bodensteckdose mit geeignetem Befestigungsmaterial (z. B. Dübel und Schrauben) auf dem Betonboden montieren.
6. Bodensteckdose auf die Oberkante des Estrichs nivellieren.

Hinweis! Wenn im Anschluss die Estrichverlegung erfolgt, den Montageträger zur Aufbewahrung in die Bodensteckdose einsetzen.

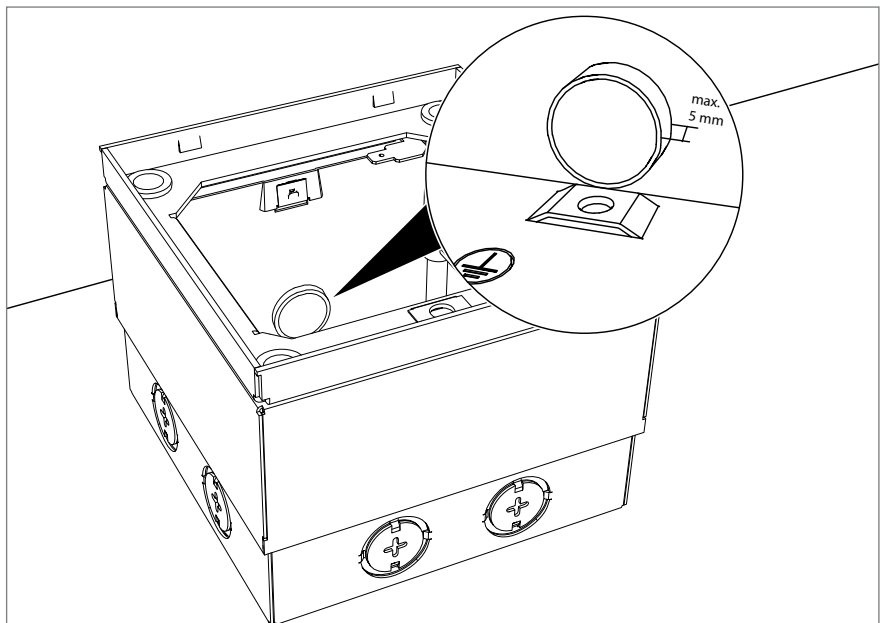


Abb. 8: Installationsrohre fixieren

7. Installationsrohre max. 5 mm in die Bodensteckdose einführen und außerhalb am Boden fixieren.

5 Estrich verlegen

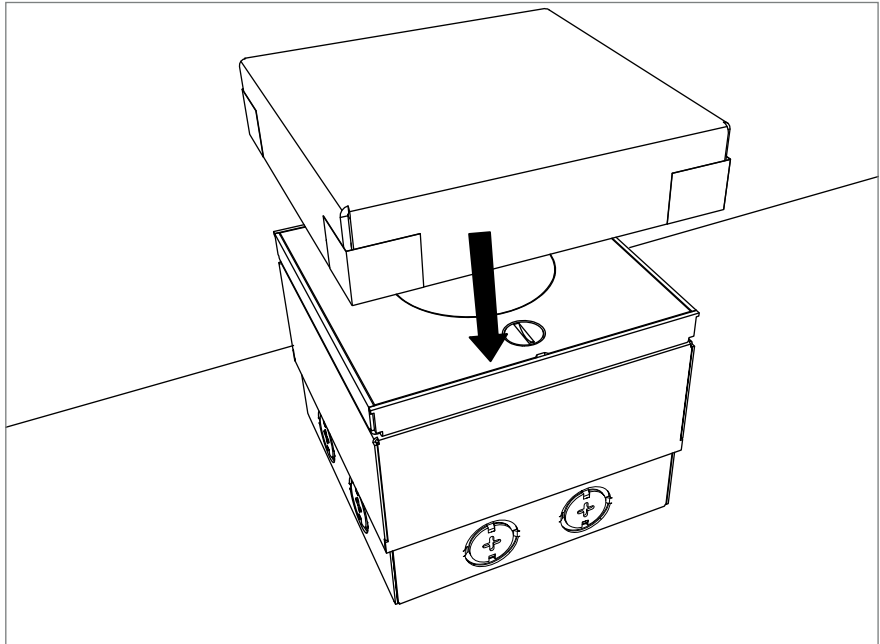


Abb. 9: Deckel schließen

1. Deckel schließen und Montageabdeckung aufsetzen.

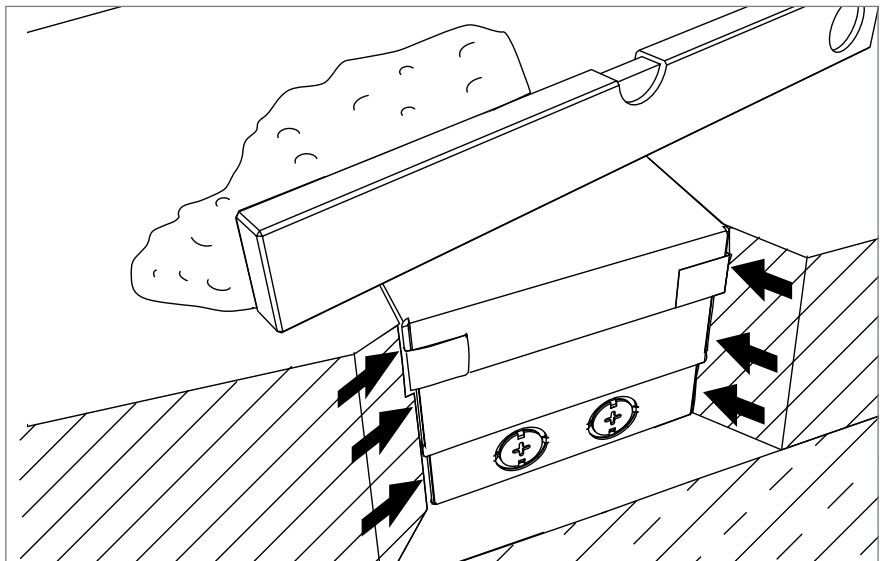


Abb. 10: Estrich verlegen

2. Estrich bündig mit Oberkante Montageabdeckung verlegen und an die Bodensteckdose anarbeiten.

6 Bodenbelag aufbringen und nivellieren

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch Fugenmörtel!

Der Kontakt der Bodensteckdose mit Fugenmörtel führt zu Produktschäden!

Bei der Anbringung von Fugenmörtel in der Dehnungsfuge entlang der Bodensteckdose, müssen Rahmen und Deckel vor dem Fugenmaterial geschützt werden.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch Fugenmaterial/Kleber!

Das Eindringen des Fugenmaterials/Klebers in den Bodentank (Kassetten und Bodensteckdosen) führt zu Produktschäden! Innenraum nach den Bodenbelagsarbeiten gründlich reinigen.

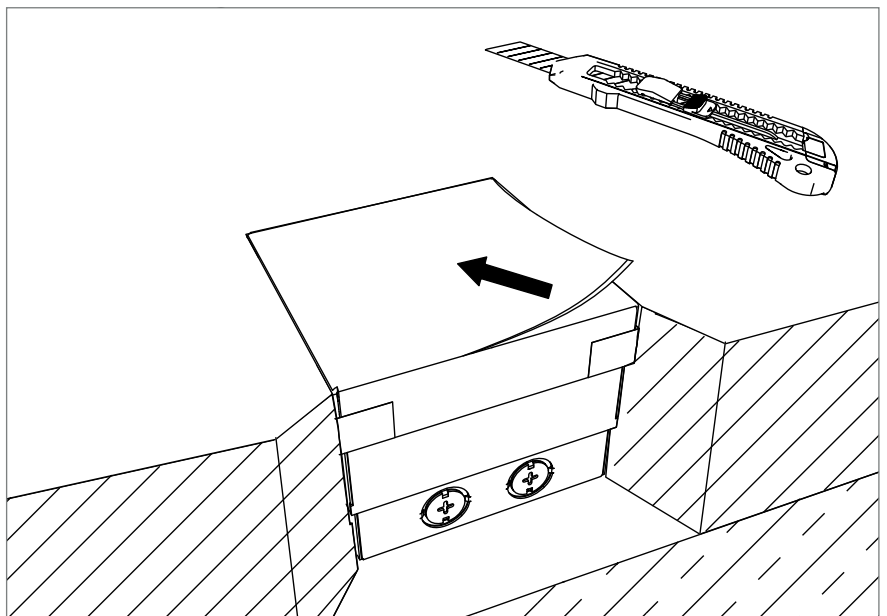


Abb. 11: Montageabdeckung entfernen

1. Montageabdeckung mit Teppichmesser entfernen und Deckel öffnen.

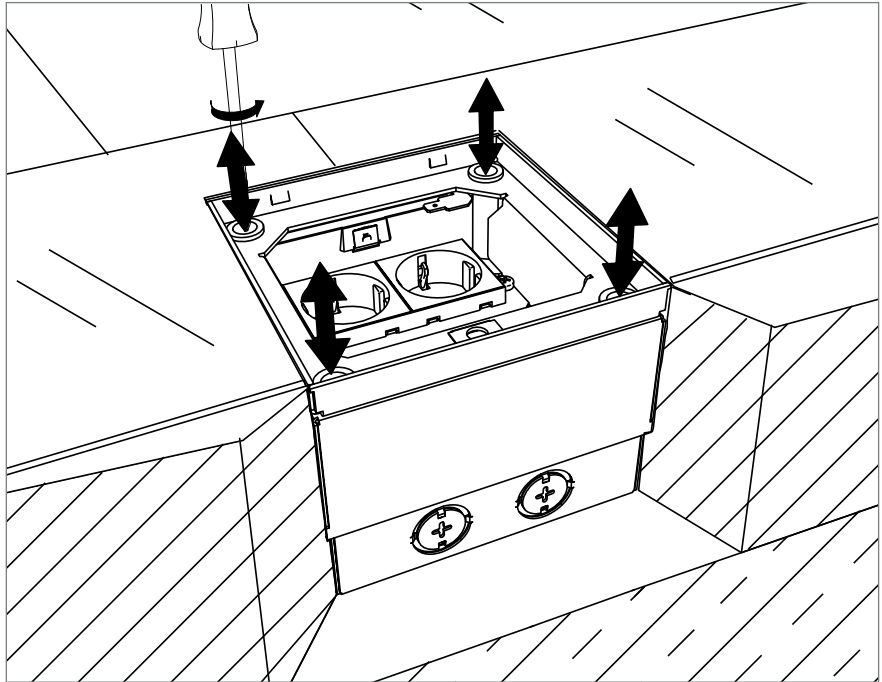


Abb. 12: Bodenbelag aufbringen und Bodensteckdose nivellieren

2. Bodenbelag aufbringen, dabei die Breite der Dehnungsfuge in Abhängigkeit des Bodenbelags und des dauerelastischen Fugenmaterials auswählen.
3. Bodensteckdose auf die Oberkante des Bodenbelags nivellieren.

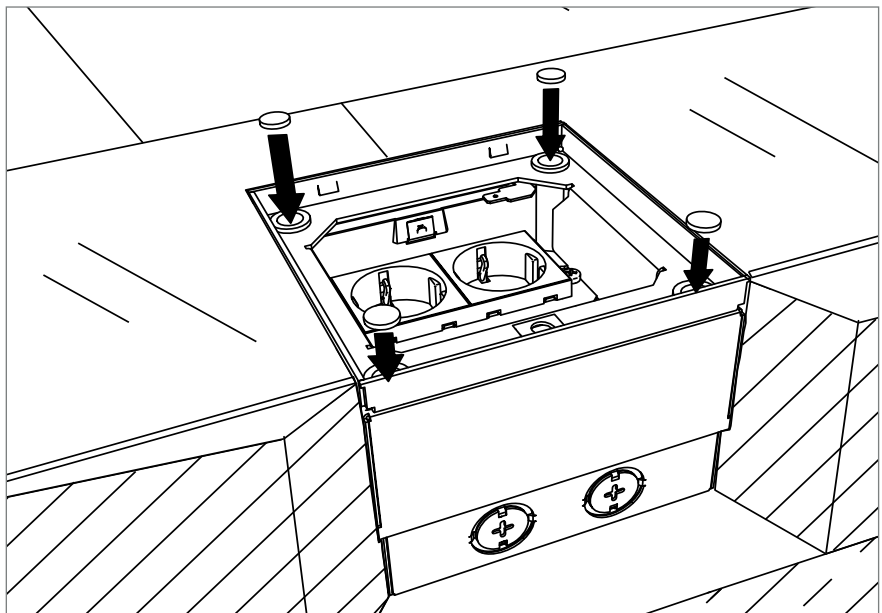


Abb. 13: Stopfen einsetzen

4. Die beigelegten Stopfen in die Gewindehülsen einsetzen.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch unzureichende Dehnungsfuge!

Sich ausdehnender Bodenbelag ohne ausreichende Dehnungsfuge führt zu Produktschäden!

Bodenbelag am Bauteil des Bodentanks (Kassetten und Bodensteckdosen) spannungsfrei anarbeiten.

Dazu ausreichende Dehnungsfuge mit dauerelastischem Fugenmaterial verfüllen.

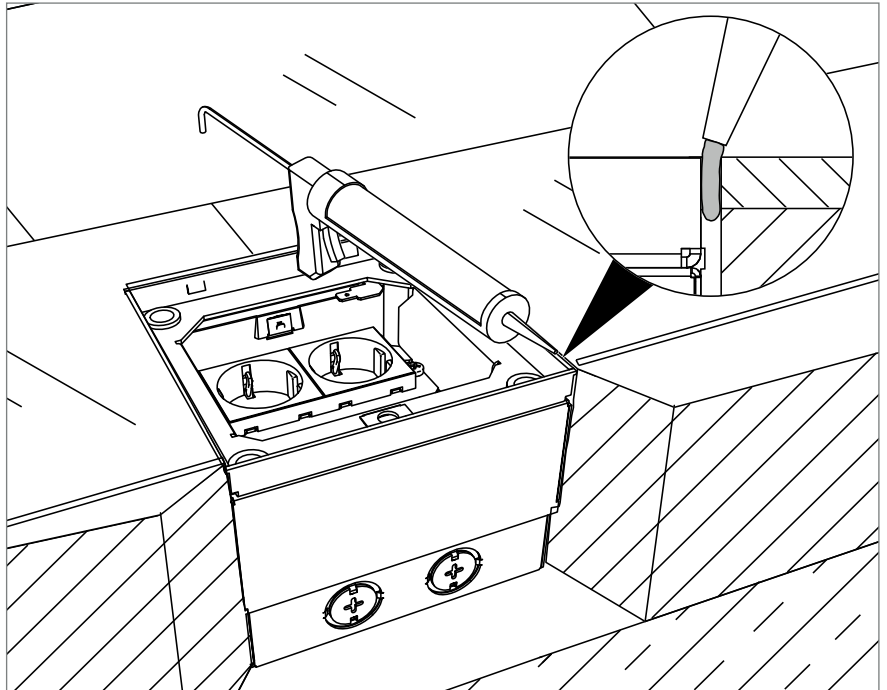


Abb. 14: Dehnungsfuge verfüllen

5. Dehnungsfuge rund um die Bodensteckdose mit einem geeigneten flexiblen, dauerelastischen Material (z. B. Silikon) verfüllen.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch ätzende Reinigungsmittel!

Der Kontakt mit säure-/chloridhaltigen Reinigungsmitteln (z. B. Zementschleierentferner) führt zu Produktschäden!

Sollte die Grundreinigung des Bodens mit diesen Reinigungsmitteln durchgeführt werden, empfehlen wir den Deckel während der Reinigung zu entnehmen. Dabei ist sicherzustellen, dass keine Feuchtigkeit in Rahmen und Gehäuse eindringt.

Sollte der Deckel während der Reinigung im Rahmen verbleiben, sind alle Bauteile inkl. Innenraum gegenüber den ätzenden Reinigungsmitteln (z. B. durch flächiges Abkleben) zu schützen.

Sollten die Bauteile in Kontakt mit ätzenden Reinigungsmitteln kommen, sind diese sowie die Dichtungen mit klarem Wasser zu reinigen.

7 Elektroinstallation vornehmen

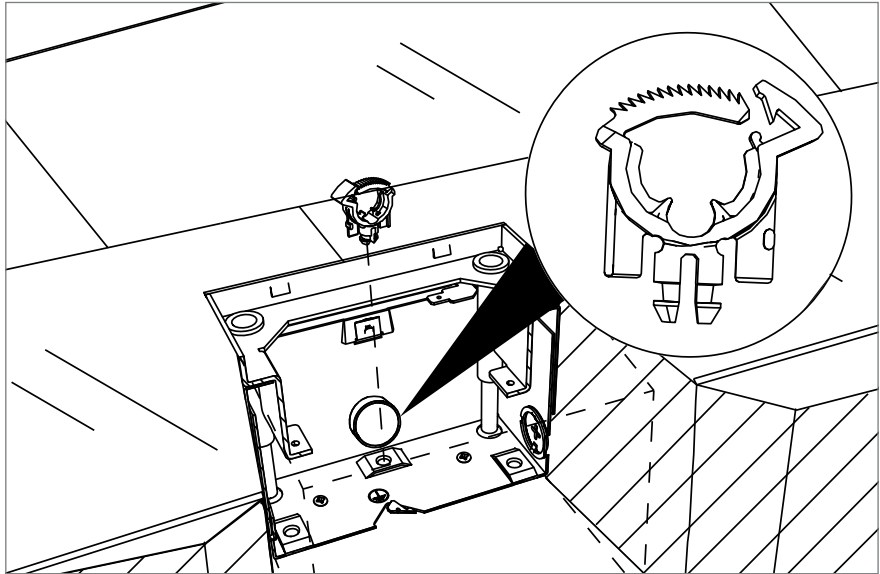


Abb. 15: Zugentlastung einsetzen

1. Zugentlastung vor dem Installationsrohr einsetzen.

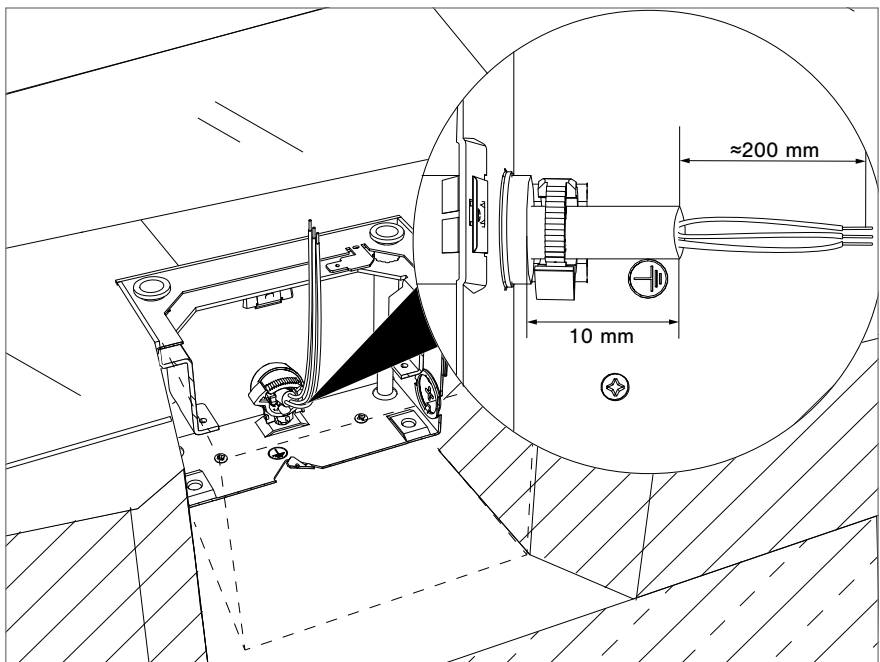


Abb. 16: Anschlussleitung einführen

2. Anschlussleitung für die Steckdosen einführen und den Außenmantel ca. 200 mm abisolieren.
Anschlussleitung durch Zusammendrücken der Zugentlastung fixieren.

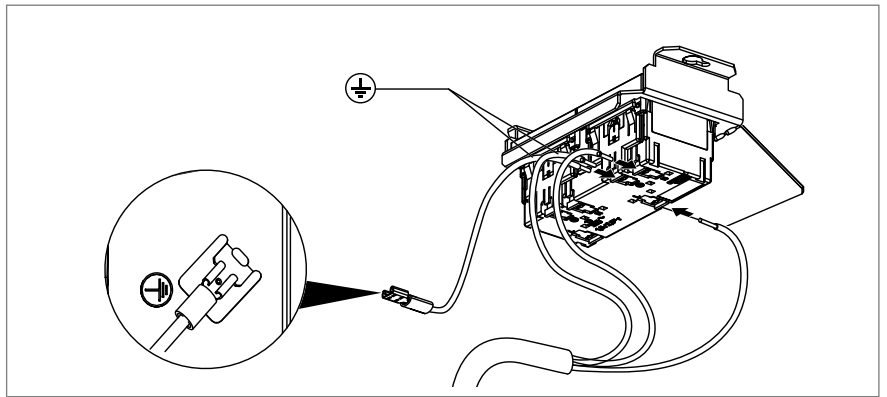


Abb. 17: 2-fach Steckdose anschließen

3. 2-fach Steckdose anschließen und Bodensteckdose in Schutzpotentialausgleich einbeziehen.

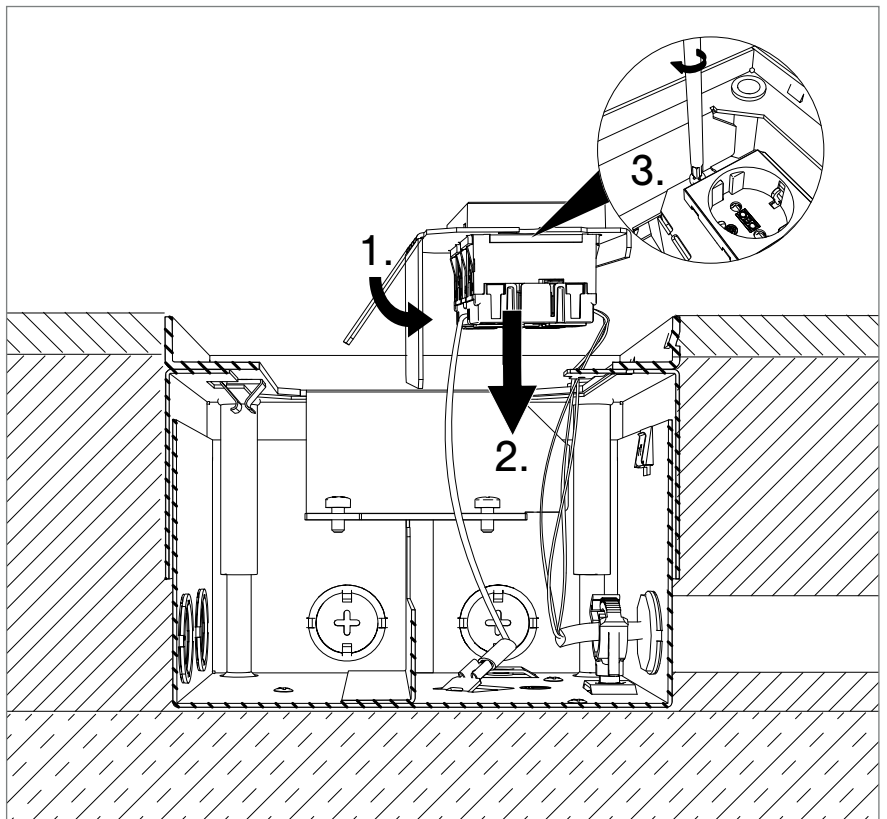


Abb. 18: Montageträger festschrauben

4. Trennwand am Montageträger nach unten biegen ①, in Gehäuse einsetzen ② und festschrauben ③.

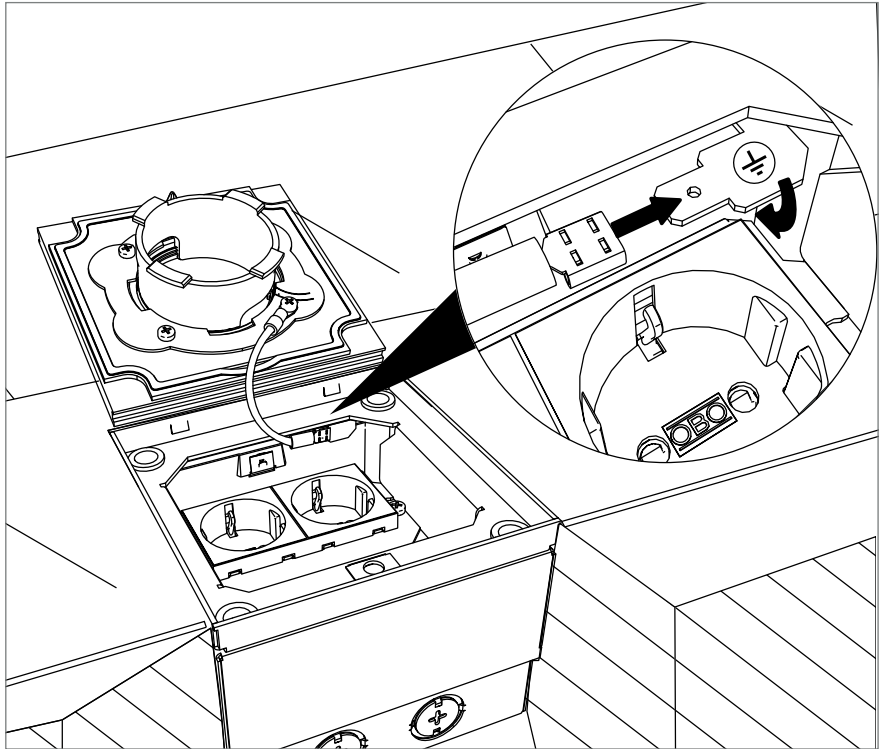


Abb. 19: Potentialausgleich verbinden

5. Deckel und Gehäuse über den Schutzpotentialausgleich verbinden.
6. Schutzpotentialausgleichslasche um 90° nach unten biegen.
7. Deckel der Bodensteckdose schließen.

8 Bodensteckdose verwenden

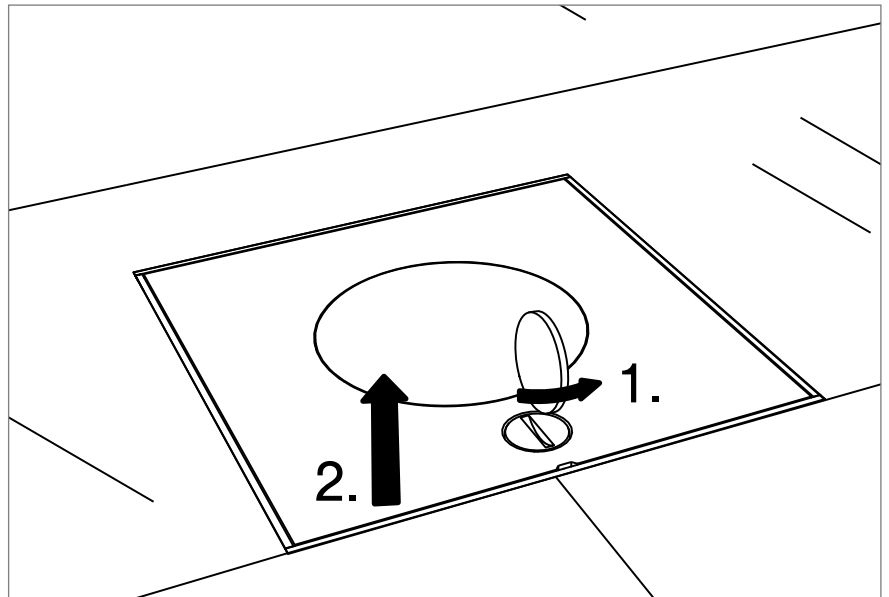


Abb. 20: Deckel öffnen

1. Deckelplatte über Drehriegel mit Münze entriegeln ① und öffnen ②.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch unzureichende Verriegelung!
Unzureichende Entriegelung des Tubus führt zu Produktschäden!
Tubus nach der Installation ordnungsgemäß entriegeln.

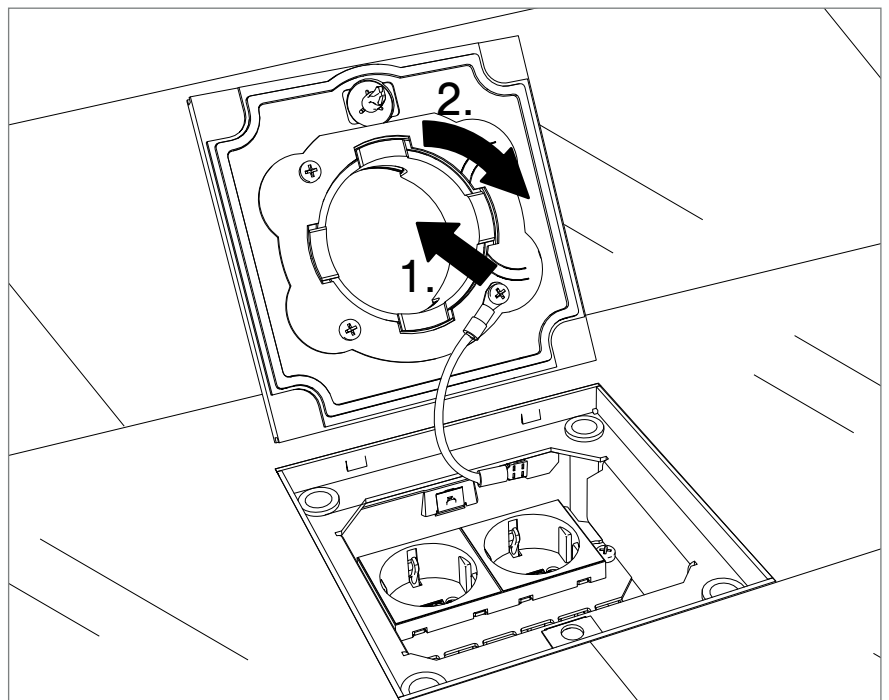


Abb. 21: Tubus öffnen

2. Tubus bis zum Einrasten durchdrücken ① und durch eine 45°-Drehung verriegeln ②.

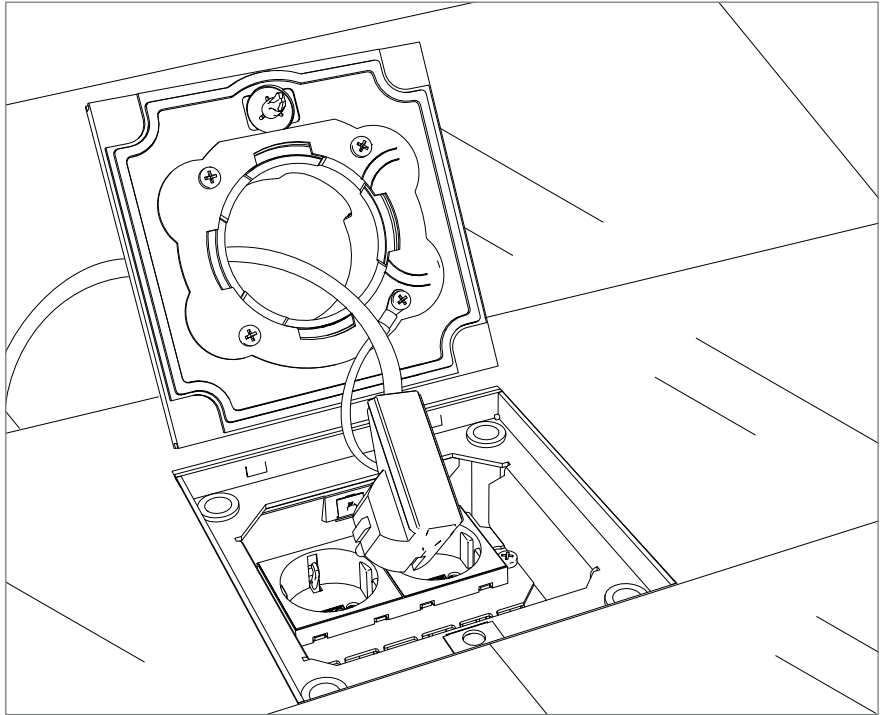


Abb. 22: Stecker einstecken

3. Tubusdeckel öffnen und die Stecker einstecken.

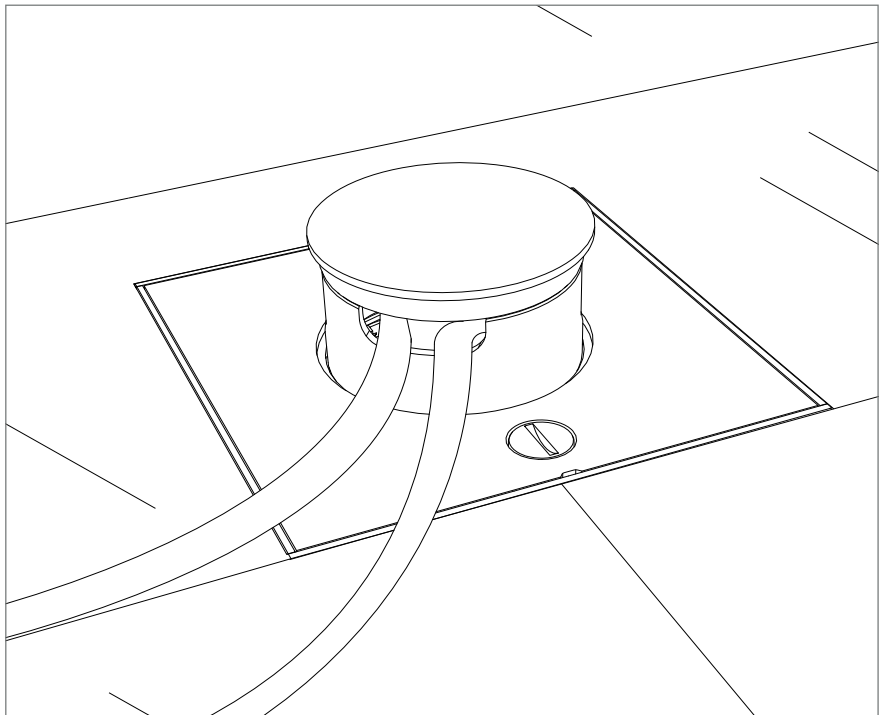


Abb. 23: Deckel schließen

4. Tubusdeckel schließen.

9 Bodensteckdose pflegen

ACHTUNG**Beschädigungsgefahr durch unzureichende Pflege!**

Die unsachgemäße Pflege führt zu Produktschäden!

Deckel der Bodensteckdose mit dem ausgewiesenen Pflegemittel pflegen.

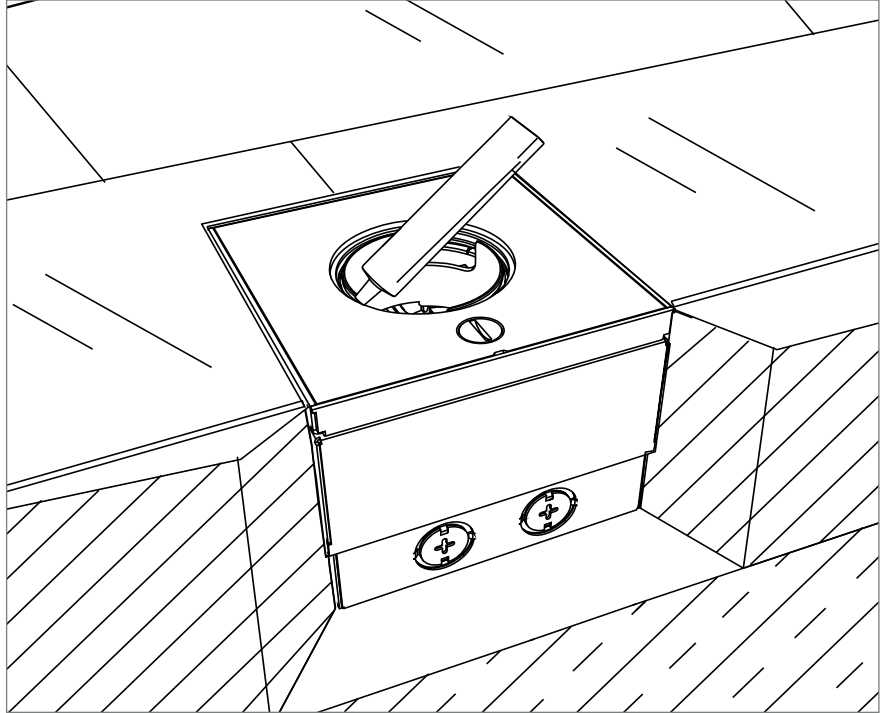


Abb. 24: Bodensteckdose pflegen

- Dichtung alle 2-3 Monate mit Pflegemittel (Art-Nr. 7407110) pflegen.

10 Bodensteckdose entsorgen

- Verpackung wie Hausmüll
- Bodensteckdose wie Metallschrott
- Örtliche Müllentsorgungsvorschriften beachten

11 Technische Daten

Typ	UDHOME 2 AF
Abmessungen L x B x H	140 x 140 x 110 mm
Nivellierbereich	+ 20 mm
Gewicht	ca. 1,5 kg
Einführungsöffnungen	7 x M20/M25
Mindesteinbautiefe	110 mm
Max. Einbauhöhe (Estrich/Systemboden + Bodenbelag)	130 mm
Bodenpflegeart nach EN 50085-2-2	nass
Einsatztemperaturbereich	5-60 °C
Steckdosentyp	je Lieferumfang

EN: Table of contents

1	About these instructions	24
1.1	Target group	24
1.2	Types of safety information	24
2	General safety information	25
3	Information on the product	25
3.1	Correct use	25
3.2	Product description	26
3.3	Installation principle	27
4	Mounting the floor socket	28
5	Laying the screed	31
6	Applying the floor covering and adjusting the height . . .	32
7	Performing the electrical installation	35
8	Using the floor socket	38
9	Maintaining the floor socket.	40
10	Disposing of the floor socket	40
11	Technical data	41

1 About these instructions

1.1 Target group

These instructions are intended for the following target groups:

- Trained electrical specialists charged with mounting floor sockets
- Electrical planners and engineers charged with the planning of underfloor systems



Electrical work may only be carried out by specialist personnel with electrical training.

1.2 Types of safety information



Type of risk!

Shows a risky situation. If the safety instruction is not observed, then serious or fatal injuries may occur.



Type of risk!

Shows a risky situation. If the safety instruction is not observed, then medium or minor injuries may occur.

ATTENTION

Type of risk!

Shows a hazardous situation. If the safety instruction is not observed, then damage to the product or the surroundings may occur.

Note!

Indicates important information or assistance.

2 General safety information

Observe the following general safety information:

- Contact with electrical current can lead to an electric shock.
- Electrical work may only be carried out by specialist personnel with electrical training.

3 Information on the product

3.1 Correct use

The floor socket is suitable for wet-care floor coverings on screed and for indoor system floors.

ATTENTION

Risk of damage through incorrect mounting!

Incorrect mounting of the floor socket can lead to product damage! Only use the floor socket in interiors.

ATTENTION

Risk of damage through insufficient floor covering work and care!

Insufficient floor covering work and care can lead to product damage!
Observe the supplied care information.

3.2 Product description

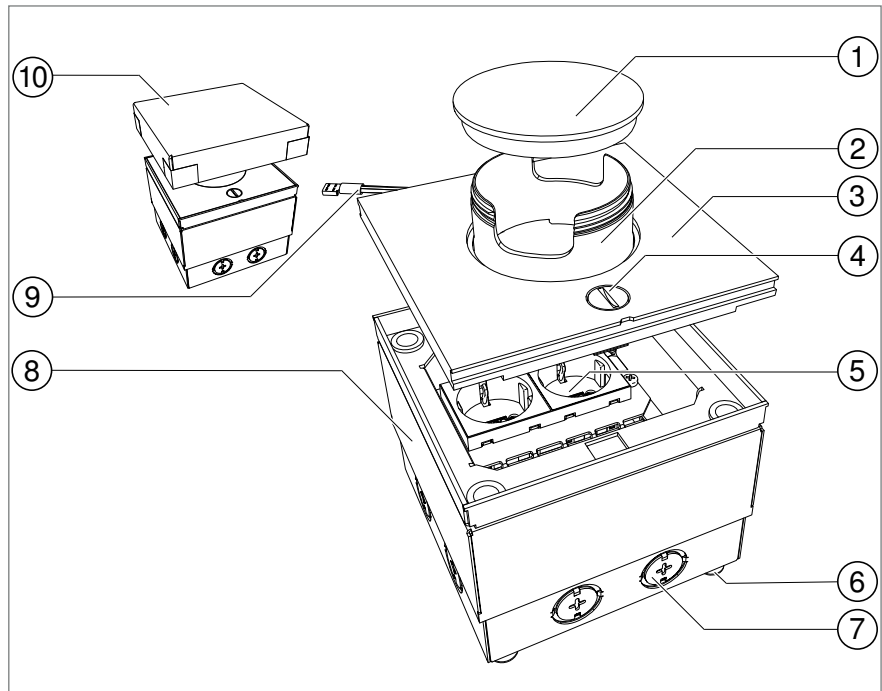


Abb. 25: Floor socket product description

The floor socket consists of:

- ① Tube body cover
- ② Tube body cable outlet
- ③ Cover
- ④ Turn buckle
- ⑤ Mounting support (equipment according to scope of delivery)
- ⑥ Height-adjustment screws
- ⑦ Empty pipe entry
- ⑧ Housing
- ⑨ Protective equipotential bonding
- ⑩ Mounting protection lid
- Accessory: Strain relief, plug, seal care

Square floor socket for wet-care floor coverings on screed and for indoor system floors. Installation housing with round cable outlet in the cover. With seven pre-marked entry openings for installation pipes (M20/M25). The frame can be adjusted to the top edge of the floor covering using four height adjustment supports. The minimum installation depth is 110 mm, the height adjustment range +20 mm.

Depending on the scope of delivery, the floor socket is equipped with a double socket. Up to two data sockets can be installed using an optionally available mounting support.

3.3 Installation principle

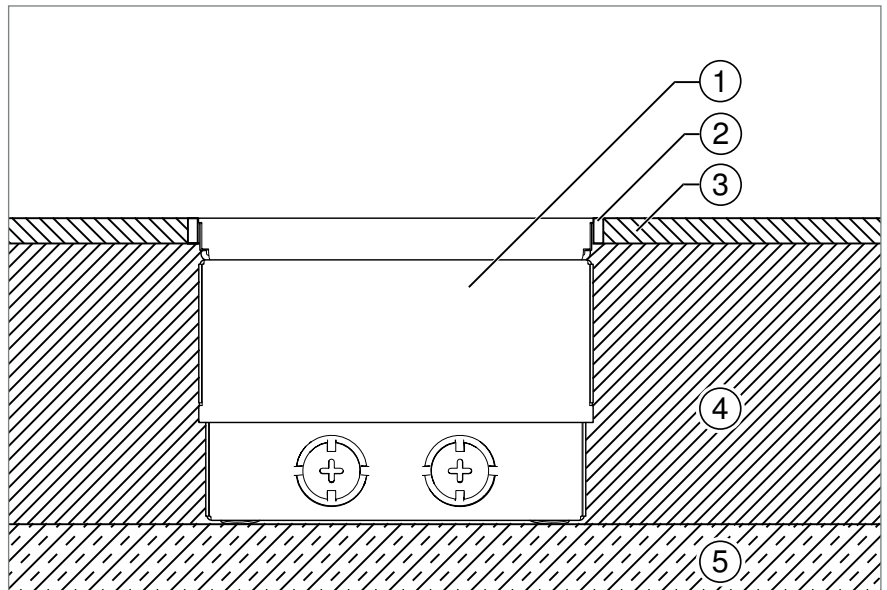


Abb. 26: Floor socket installation principle

Components in the floor cross-section (floor structure/height conditions may deviate depending on the floor planning):

- ① Housing of the floor socket
- ② Permanently elastic joint seal
- ③ Floor covering
- ④ Screed (or system floor)
- ⑤ Concrete floor

4 Mounting the floor socket

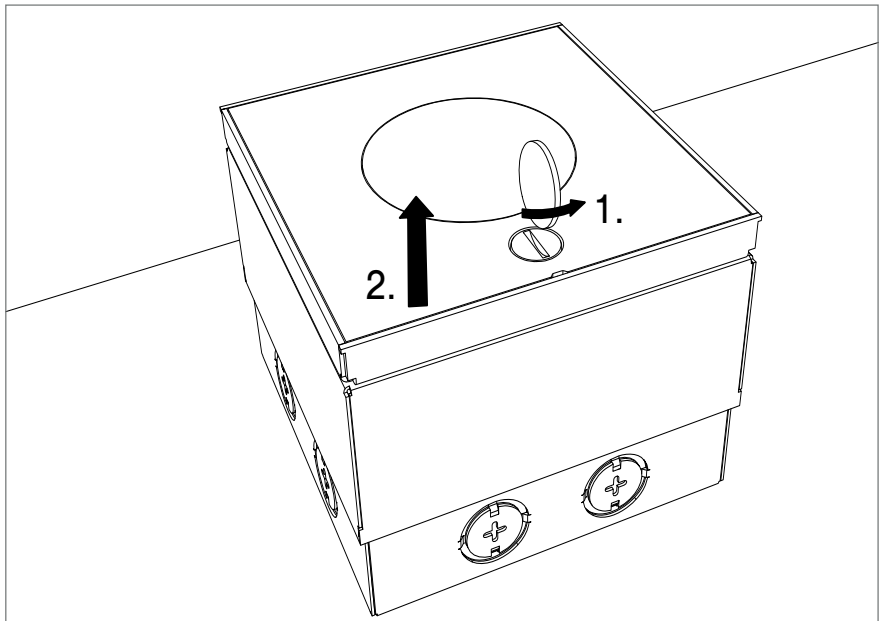


Abb. 27: Open the cover plate

5. Using a coin, unlock the cover plate with the turn buckle and open it.

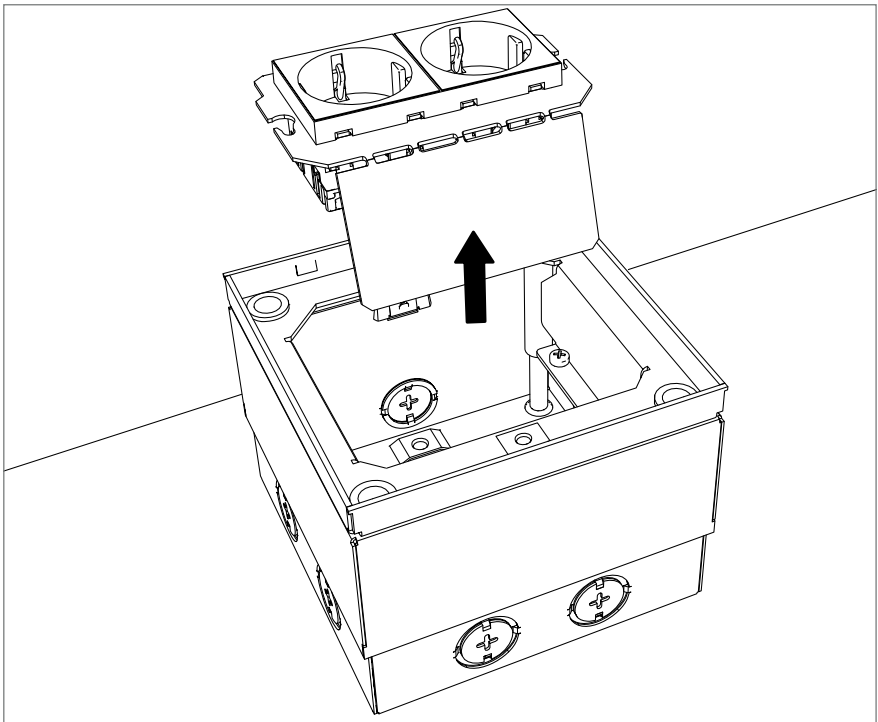


Abb. 28: Remove the mounting support

6. If necessary, remove the mounting support by slackening the fastening screws and keep it in a safe place.

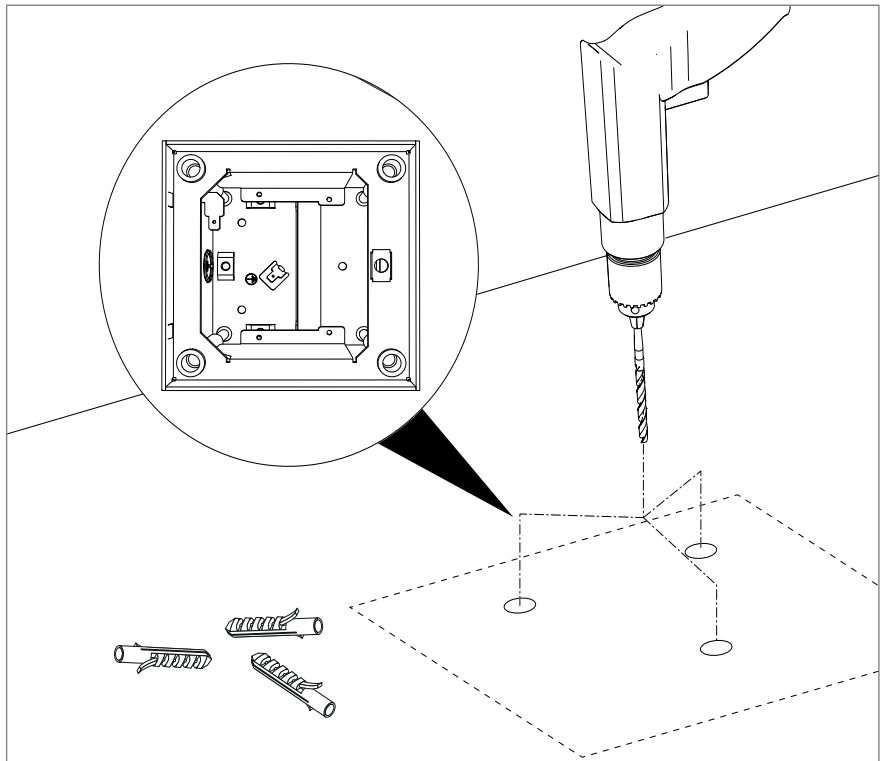


Abb. 29: Draw on the drill holes

7. Draw the drill holes on the concrete floor and drill them. Then, insert the anchors.

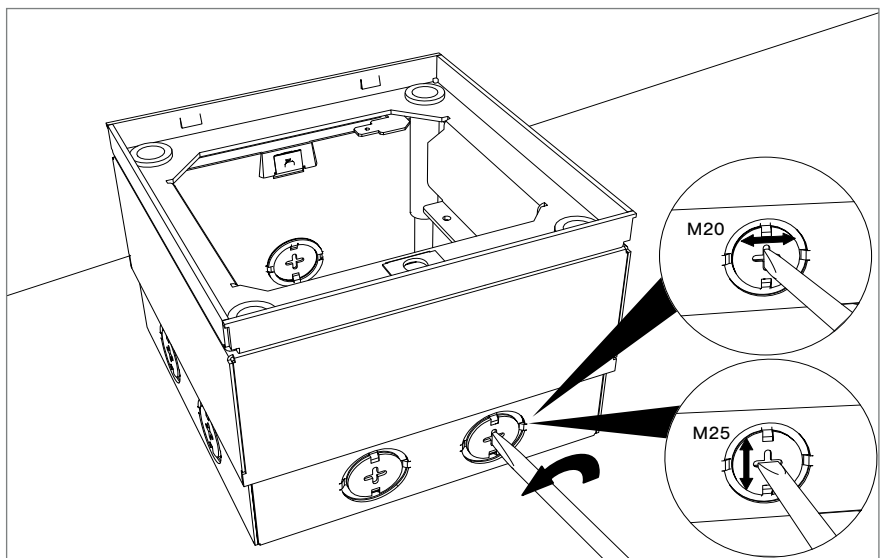


Abb. 30: Lever out the pipe entries

8. If necessary, lever out the pre-marked pipe entries with a slot-headed screwdriver.

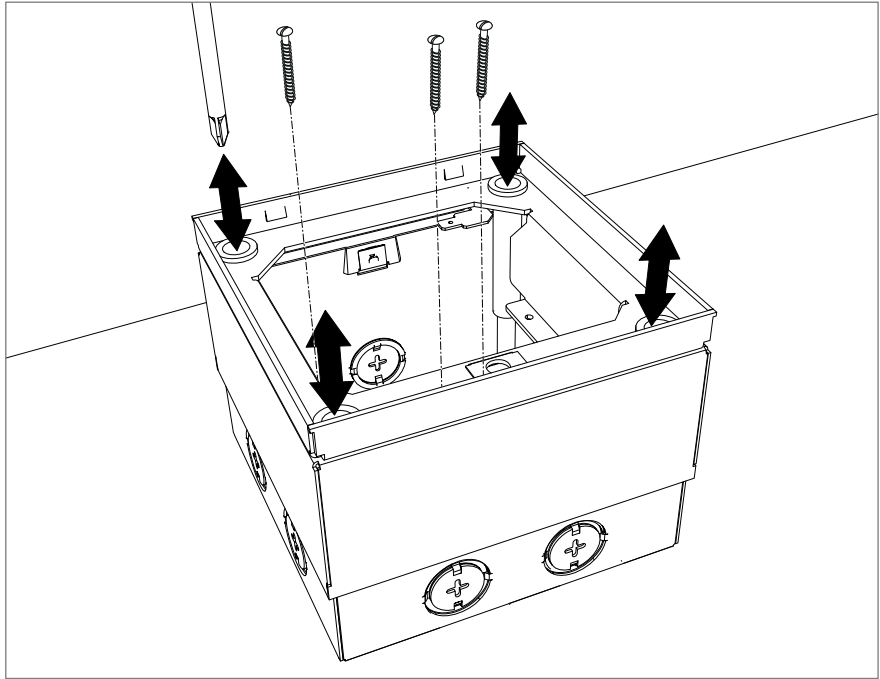


Abb. 31: Mount the floor socket

9. Mount the floor socket on the concrete floor with suitable fastening materials (e.g. anchors and bolts).
10. Adjust the height of the floor socket to the upper edge of the screed.

Note!

If screed laying follows, then place the mounting support loosely into the service outlet for storage.

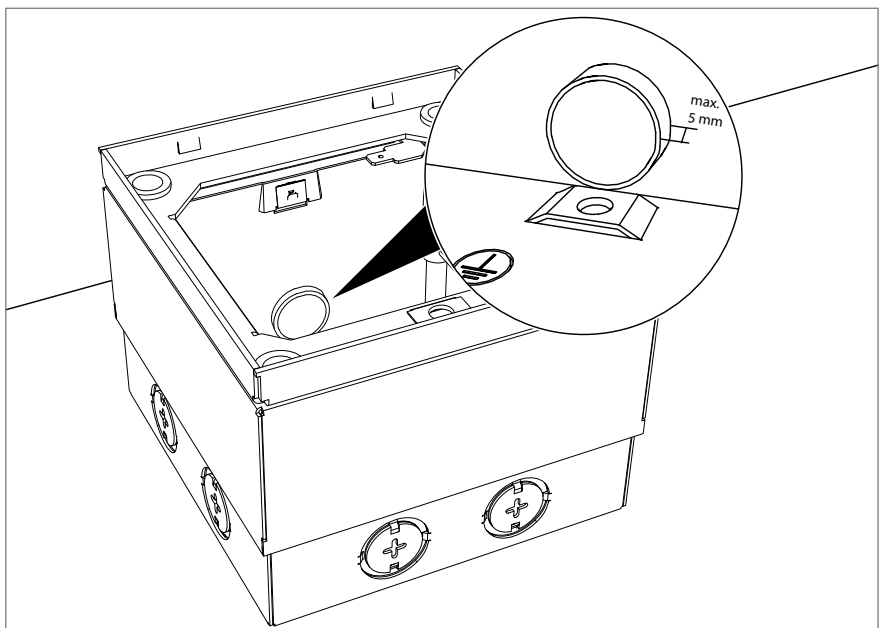


Abb. 32: Fix installation pipes

11. Insert the installation pipe max. 5 mm into the floor socket and fix it outside on the floor.

5 Laying the screed

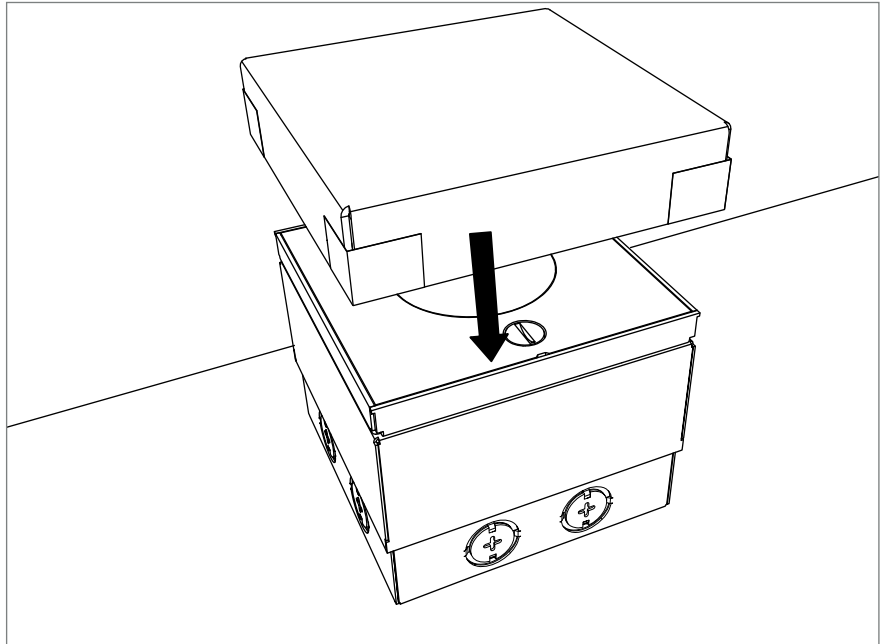


Abb. 33: Close the cover

1. Close the cover and attach the mounting lid.

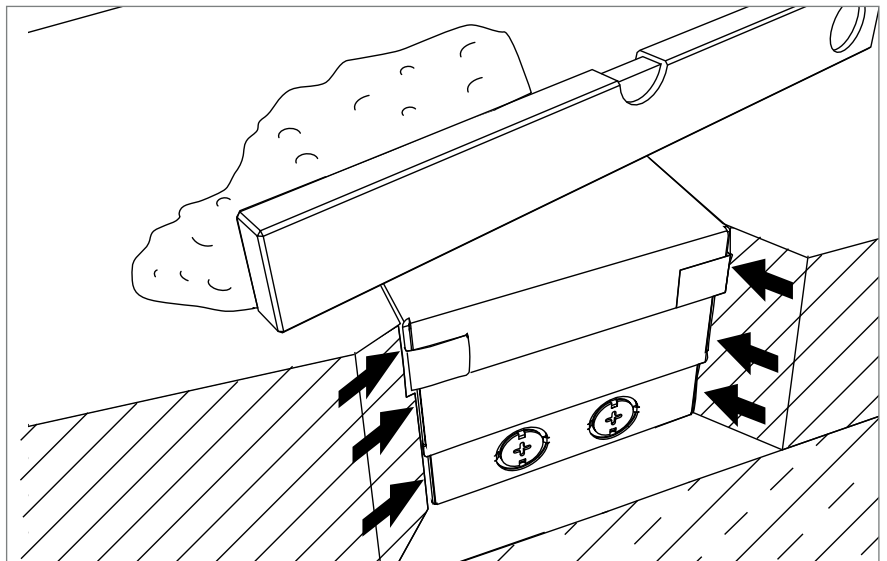


Abb. 34: Lay the screed

2. Lay the screed flush to the top edge of the mounting lid and work it up to the floor socket.

6 Applying the floor covering and adjusting the height

ATTENTION

Risk of damage through joint mortar!

Contact between the floor socket with joint mortar leads to product damage!

When applying joint mortar to the expansion joint along the floor socket, the frame and lid must be protected against the joint material.

ATTENTION

Risk of damage from joint material/adhesive!

Ingress of the joint material/adhesive into the floor box (cassettes and floor sockets) can lead to product damage!

Thoroughly clean the interior after floor covering work.

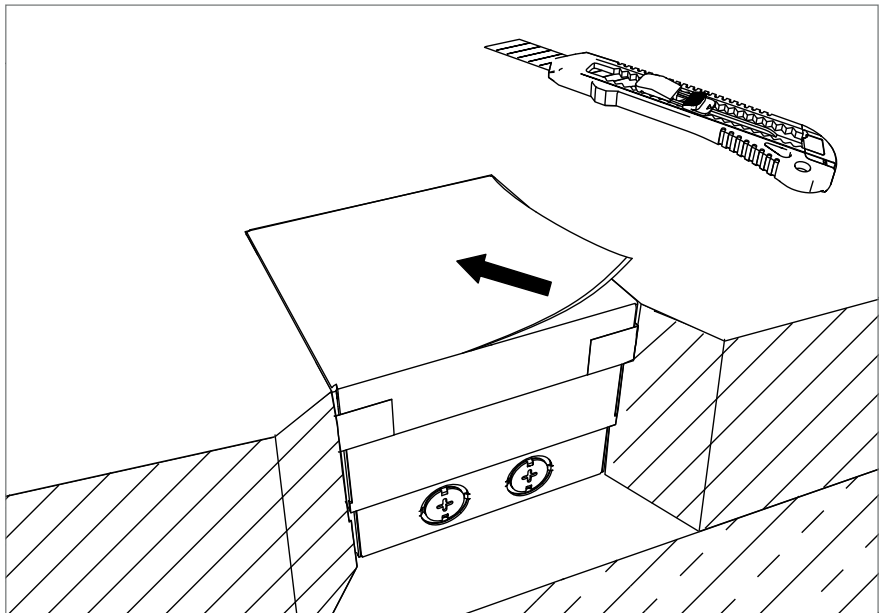


Abb. 35: Remove the mounting cover

1. Remove the mounting lid with a carpet knife and open the cover.

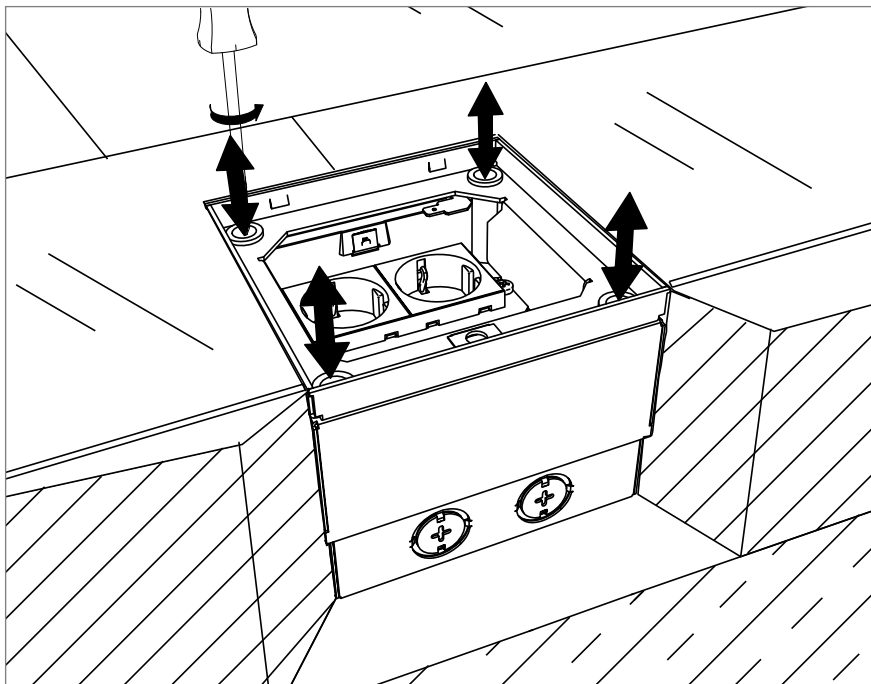


Abb. 36: Apply the floor covering and adjust the height of the floor socket

2. Apply the floor covering, selecting the width of the expansion joint according to the floor covering and the permanently elastic joint material.
3. Adjust the height of the floor socket to the upper edge of the floor covering.

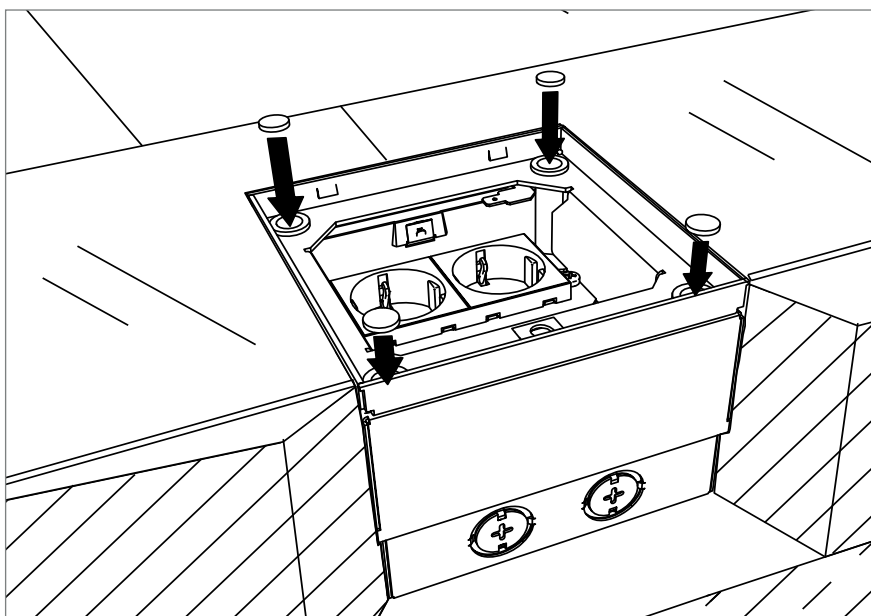


Abb. 37: Insert the plug

4. Insert the supplied plugs in the threaded sleeves.

ATTENTION

Risk of damage through insufficient expansion joint!

An expanding floor covering without a sufficient expansion joint leads to product damage!

Work the floor covering with no tension up to the floor box component (cassettes and floor sockets).

To prevent this, fill a sufficient expansion joint with permanently elastic joint material.

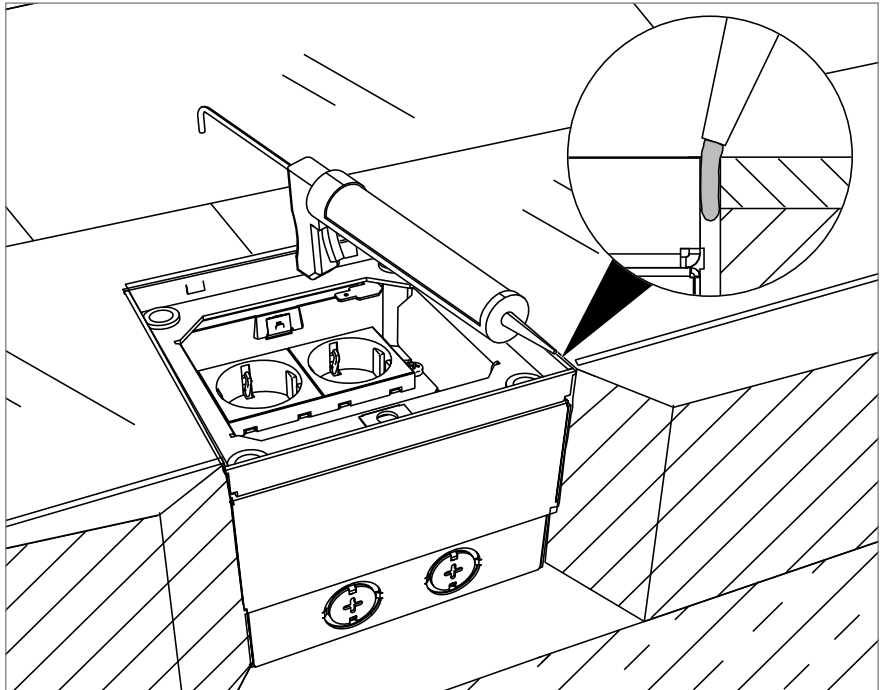


Abb. 38: Fill the expansion joint

5. Fill the expansion joint around the floor socket with a suitable flexible, permanently elastic material (e.g. silicone).

ATTENTION

Risk of damage from caustic cleaning agents!

Contact with cleaning agents containing acids/chlorides (e.g. cement residue removers) will cause damage to the product!

Should the basic cleaning of the floor be carried out with these cleaning agents, we recommend that the cover should be removed during cleaning. Ensure that no moisture can ingress into the frame and housing.

Should the cover remain in the frame during cleaning, then all the components, including the interior, should be protected against the caustic cleaning agents (e.g. by widespread masking).

Should the components come into contact with caustic cleaning agents, then they and the seals should be cleaned with clear water.

7 Performing the electrical installation

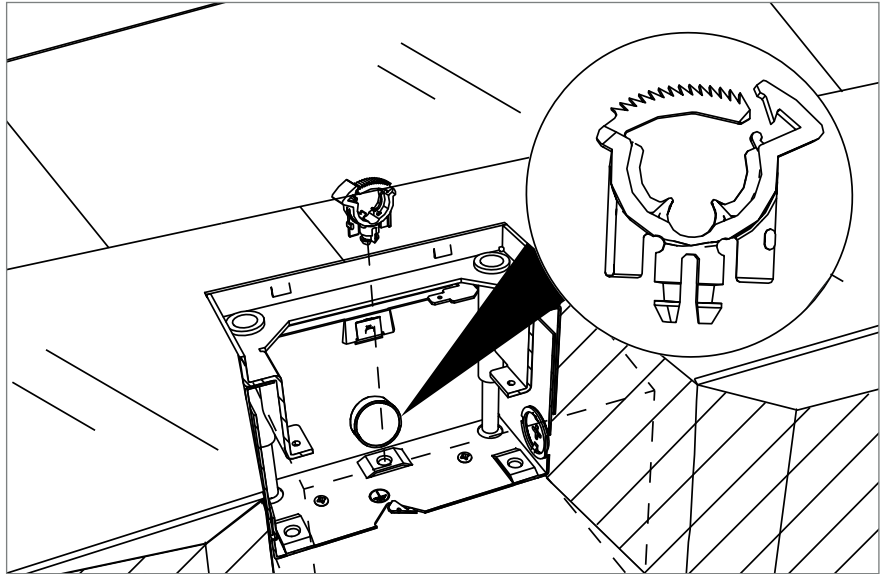


Abb. 39: Insert the strain relief

1. Insert the strain relief before the installation pipe.

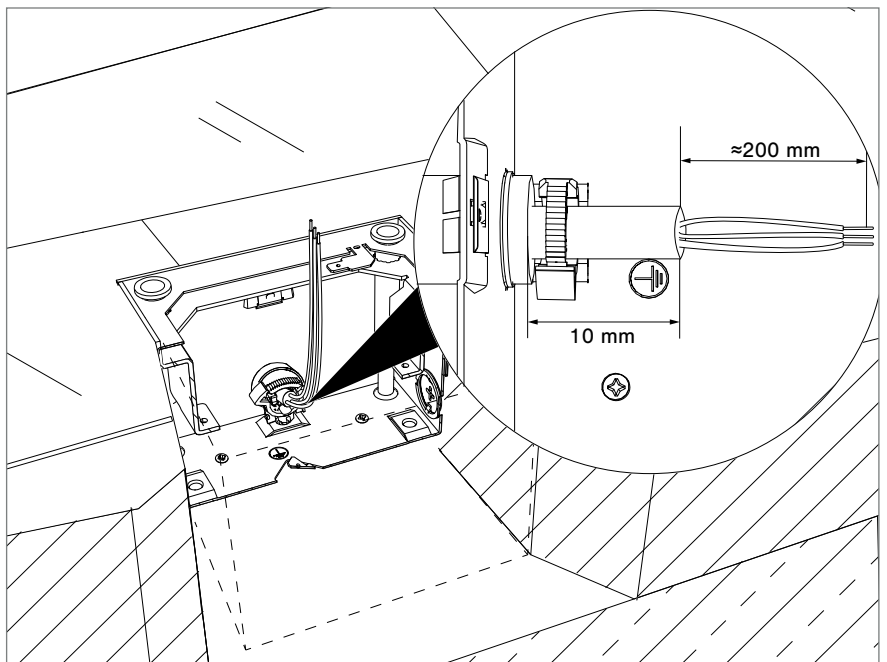


Abb. 40: Insert the connection cable

2. Insert the connection cable for the sockets and strip the outer jacket by approx. 200 mm.
Fix the connection cable by pushing the strain relief together.

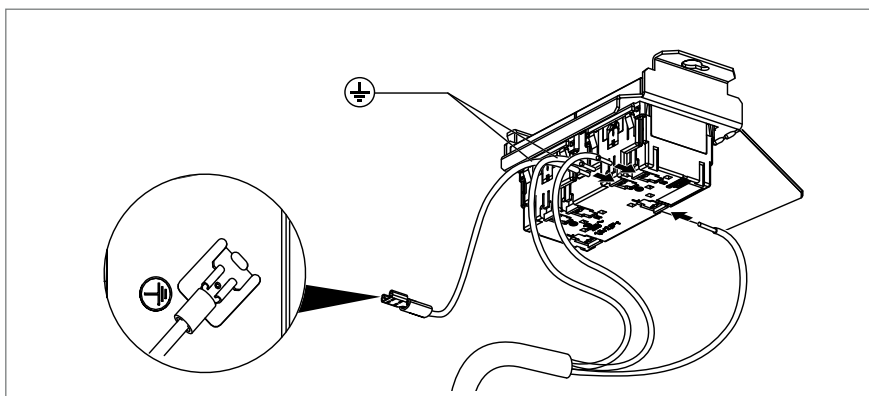


Abb. 41: Connect the double socket

3. Connect the double socket and include the floor socket in the protective equipotential bonding.

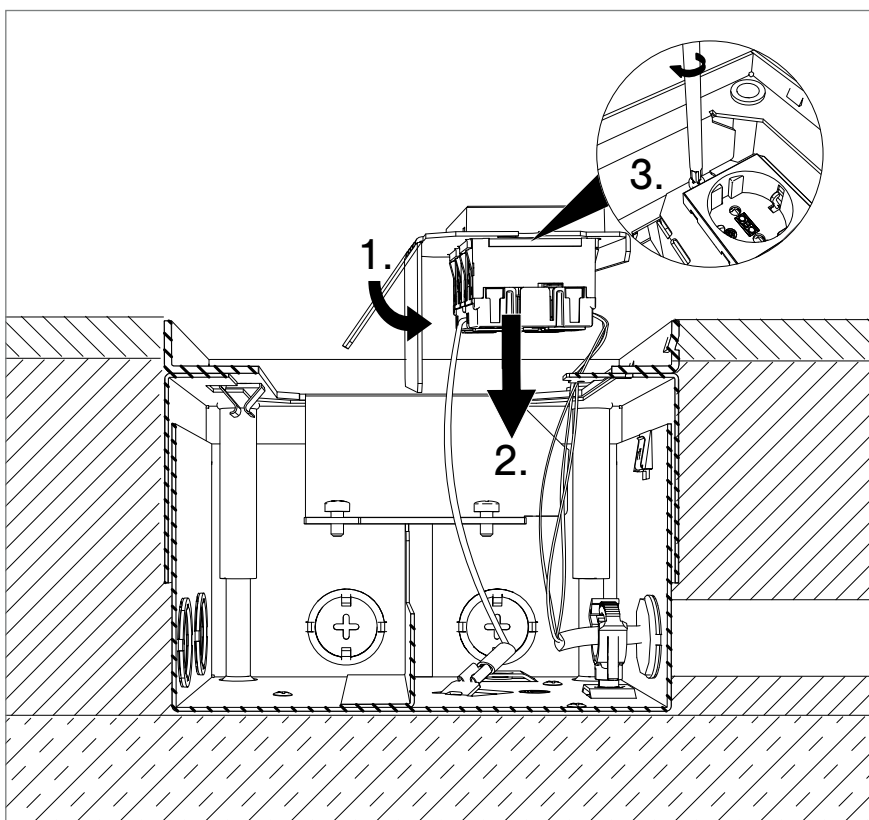


Abb. 42: Screw the mounting support tight

4. Bend the separating retainer on the mounting support downwards ①, insert it in the housing ② and screw it tight ③.

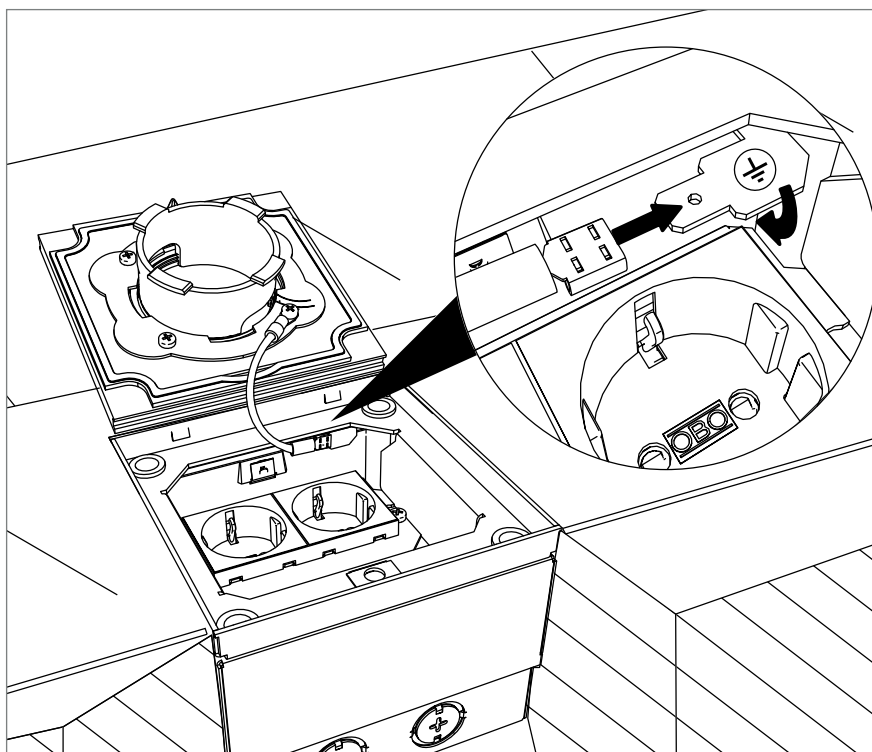


Abb. 43: Connect the equipotential bonding

5. Connect the cover and housing via the protective equipotential bonding.
6. Bend the protective equipotential bonding strap 90° downwards.
7. Close the cover of the floor socket.

8 Using the floor socket

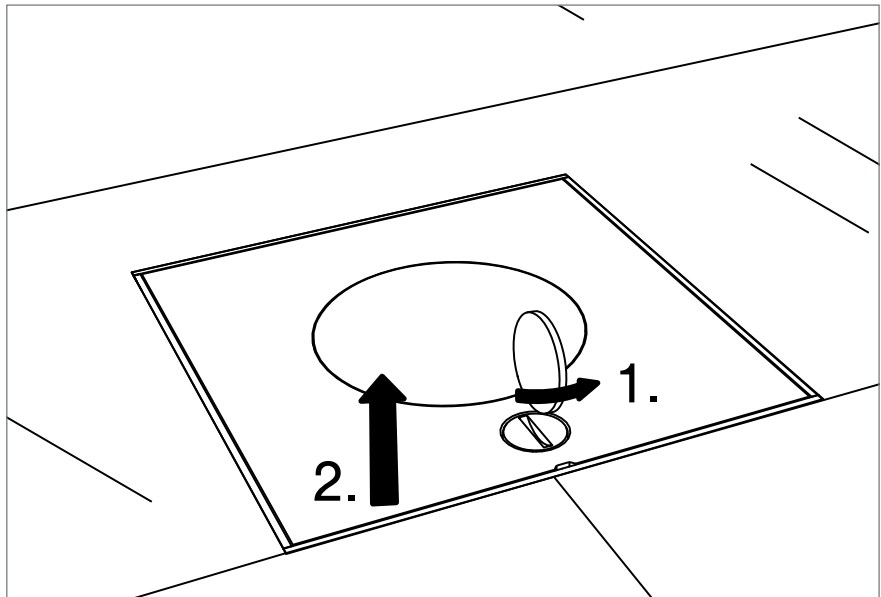


Abb. 44: Open the cover

1. Using a coin, unlock the cover plate with the turn buckle (1) and open it (2).

ATTENTION

Risk of damage through insufficient locking!

Insufficient tube body unlocking can lead to product damage!
Unlock the tube body correctly after installation.

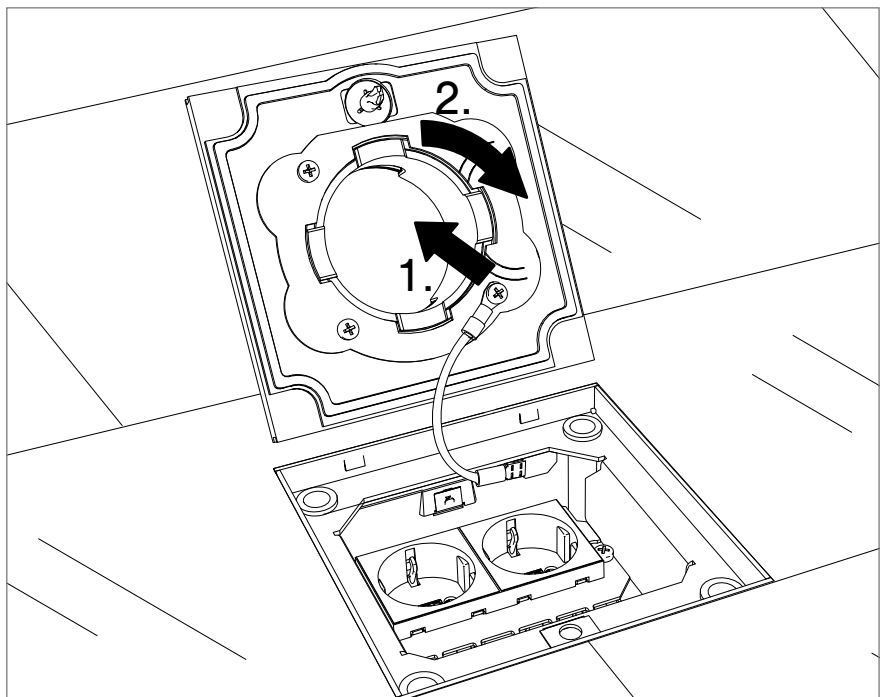


Abb. 45: Open tube body

2. Push the tube body until it engages (1) and lock it by turning it through 45° (2).

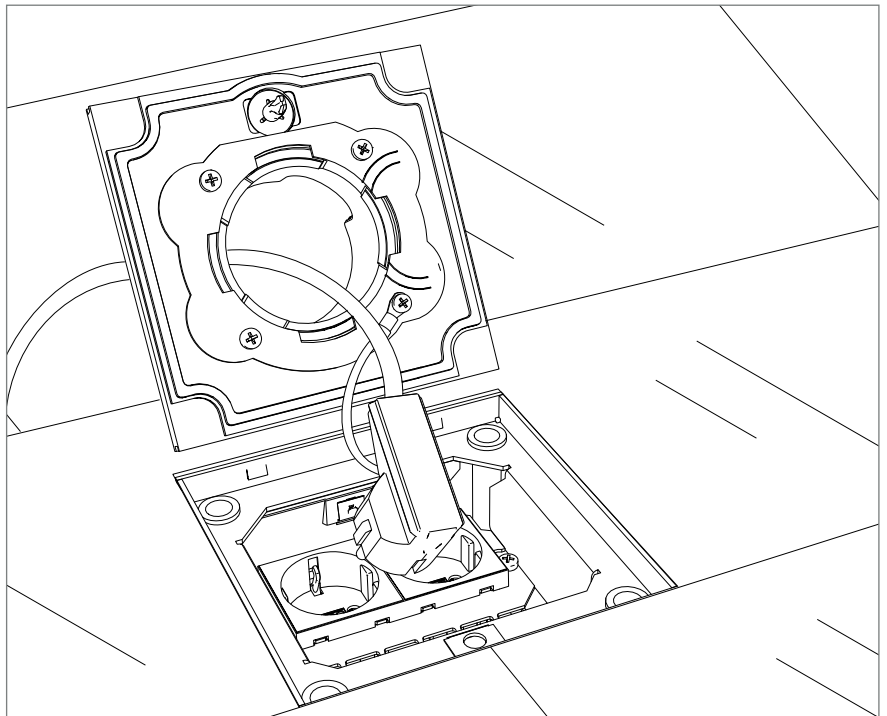


Abb. 46: Insert the connector

3. Open the tube body cover and insert the connector.

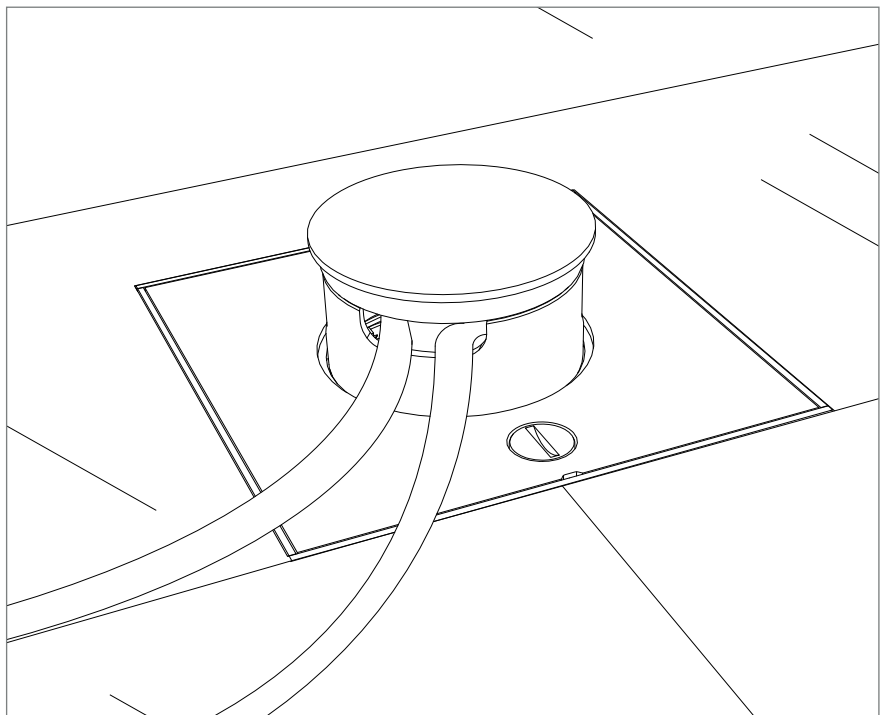


Abb. 47: Close the cover

4. Close the tube body cover.

9 Maintaining the floor socket

ATTENTION

Risk of damage through insufficient care!

Improper care can lead to product damage!

Maintain the cover of the floor socket using the care agent indicated.

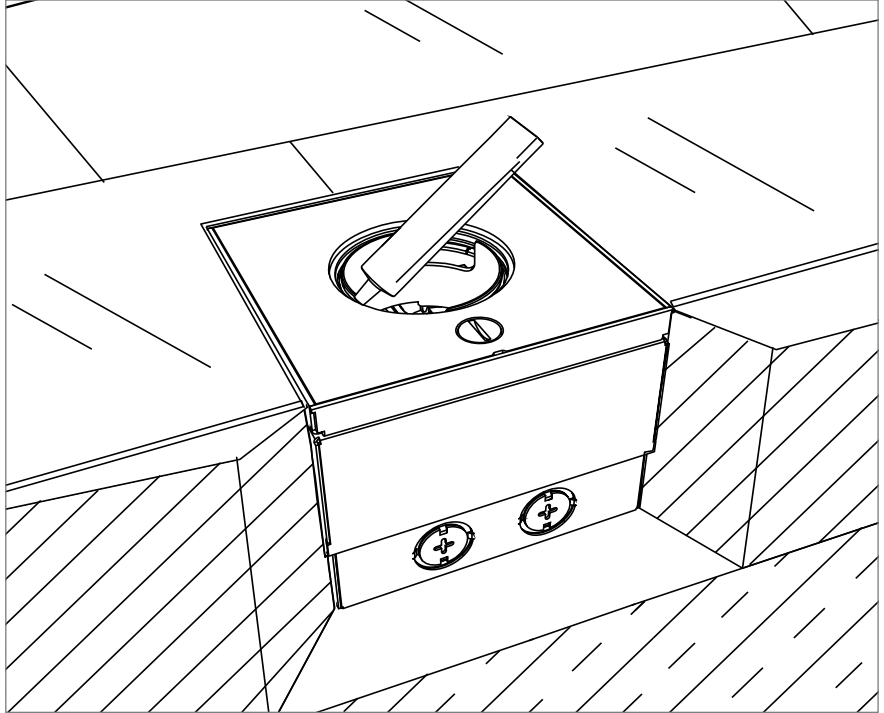


Abb. 48: Maintain the floor socket

- Maintain the seal every 2–3 months with a care agent (item no. 7407 110).

10 Disposing of the floor socket

- Packaging as household waste
- Floor socket with scrap metal
- Comply with the local waste disposal regulations

11 Technical data

Type	UDHOME 2 AF
Dimensions L x W x H	140 x 140 x 110 mm
Height adjustment range	+ 20 mm
Weight	approx. 1.5 kg
Insertion openings	7 x M20/M25
Minimum installation depth	110 mm
Max. installation height (screed/system floor + floor covering)	130 mm
Floor care type according to EN 50085-2-2	Wet
Use temperature range	5–60 °C
Socket type	According to scope of delivery

ES: Índice

1	Sobre este manual	43
1.1	Grupo destinatario.	43
1.2	Tipos de indicaciones de seguridad.	43
2	Normas generales de seguridad	44
3	Información del producto	44
3.1	Utilización prevista	44
3.2	Descripción del producto	45
3.3	Principio de montaje.	46
4	Montaje de la toma de suelo	47
5	Aplicación del mortero	50
6	Colocación y nivelación del pavimento	51
7	Instalación eléctrica	54
8	Utilización de la toma de suelo	57
9	Mantenimiento de la toma de suelo.	59
10	Eliminación de la toma de suelo	59
11	Datos técnicos	60

1 Sobre este manual

1.1 Grupo destinatario

Este manual está destinado a:

- personal especializado con formación electrotécnica, encargado del montaje de la toma de suelo
- planificadores eléctricos e ingenieros, encargados de la planificación del sistema bajo suelo



Los trabajos eléctricos solo pueden ser realizados por técnicos cualificados con formación adecuada.

1.2 Tipos de indicaciones de seguridad



ADVERTENCIA

¡Tipo de peligro!

Describe una situación peligrosa. La inobservancia de las normas de seguridad puede provocar lesiones graves o mortales.



ATENCIÓN

¡Tipo de peligro!

Describe una situación peligrosa. Si no se siguen las normas de seguridad, pueden producirse lesiones leves o de gravedad media.

ATENCIÓN

¡Tipo de peligro!

Describe una situación peligrosa. Si no se siguen las normas de seguridad, pueden producirse daños materiales en el producto o el entorno.

Nota!

Describe notas y ayudas importantes.

2 Normas generales de seguridad

Observar las siguientes normas generales de seguridad:

- El contacto con la corriente eléctrica puede provocar una descarga eléctrica.
- Los trabajos eléctricos solo pueden ser realizados por técnicos cualificados con una formación adecuada.

3 Información del producto

3.1 Utilización prevista

La toma de suelo resulta indicada para revestimientos de suelo limpiados en húmedo en pavimento y suelos de sistemas en interiores.

ATENCIÓN

¡Peligro de daños por montaje incorrecto!

¡Un montaje incorrecto de la toma de suelo causa daños en el producto!

Utilizar la toma de suelo exclusivamente en interiores.

ATENCIÓN

¡Peligro de daños por un mantenimiento y cuidado insuficiente del suelo!

¡Un mantenimiento y cuidado insuficiente del suelo acaba por dañar el producto!

Tenga en cuenta las indicaciones de mantenimiento adjuntas.

3.2 Descripción del producto

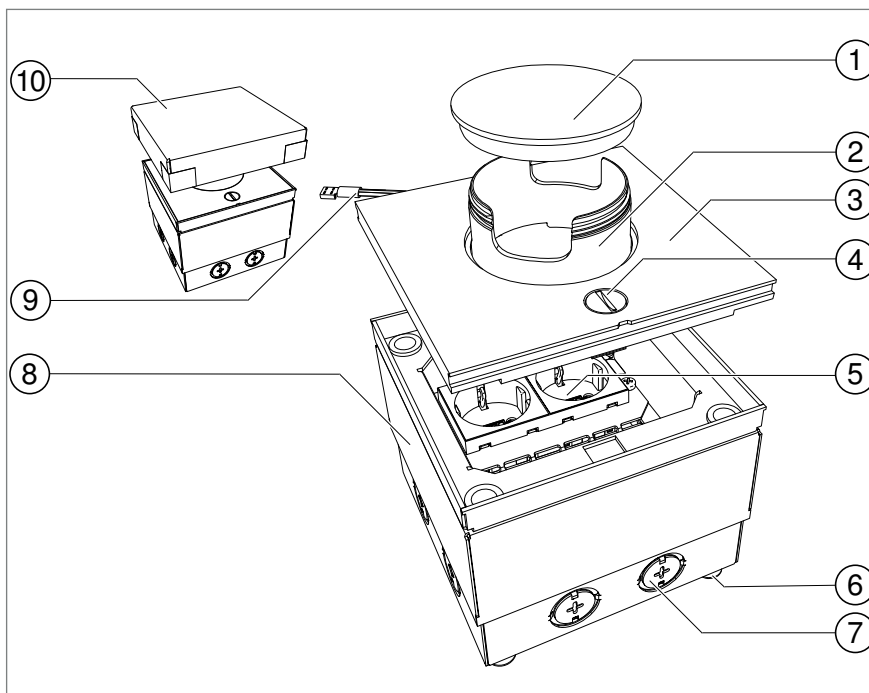


Abb. 49: Descripción de la unidad completa

La unidad completa se compone de:

- ① Tapa tubular
- ② Tubo de salida de cable
- ③ Tapa
- ④ Pasador giratorio
- ⑤ Soporte de montaje (equipado según el volumen de suministro)
- ⑥ Tornillos de nivelación
- ⑦ Entrada para tubo vacío
- ⑧ Carcasa
- ⑨ Conexión equipotencial de protección
- ⑩ Tapa protectora de montaje
- Accesorios: descarga de tracción, tapón, mantenimiento de juntas

La unidad completa de suelo cuadrada resulta indicada para revestimientos de suelo que admiten limpieza en húmedo en pavimento y suelos de sistemas en interiores. Carcasa para montaje empotrado con salida de cables redonda en la tapa. Con siete entradas pretroqueladas para tubos de instalación (M20/M25). El marco se puede ajustar mediante cuatro soportes de nivelación a la altura del borde superior del pavimento. La profundidad mínima de montaje es de 110 mm y el margen de nivelación de +20 mm.

La unidad completa está equipada, según el volumen de suministro, con 2 enchufes hembra. Pueden montarse hasta dos conectores de datos con un soporte de montaje opcional.

3.3 Principio de montaje

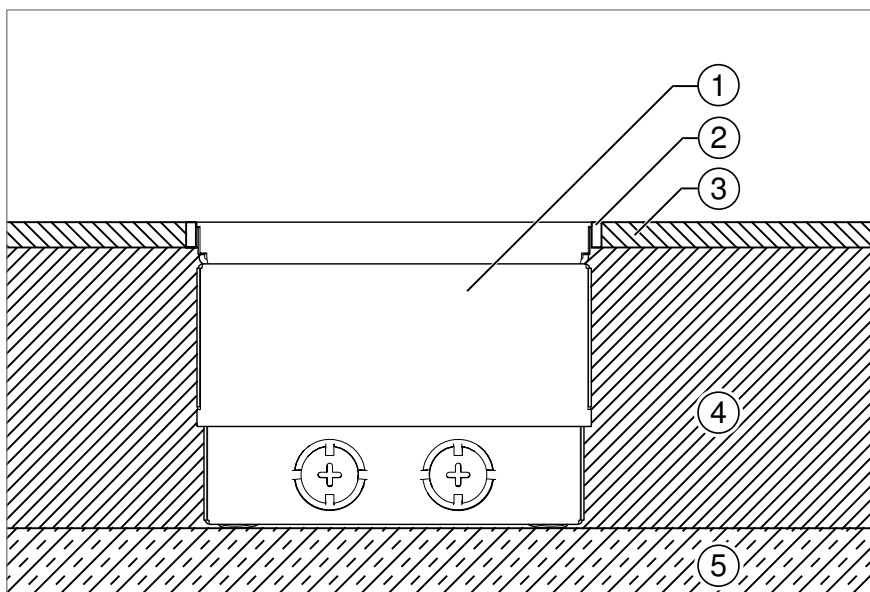


Abb. 50: Principio de montaje de la toma de suelo

Componentes en la escotadura del suelo (la construcción del suelo/altura disponible pueden diferir según la planificación del suelo):

- ① Carcasa de la unidad completa
- ② Junta de elasticidad permanente
- ③ Pavimento
- ④ Mortero (o suelo técnico)
- ⑤ Suelo de hormigón

4 Montaje de la toma de suelo

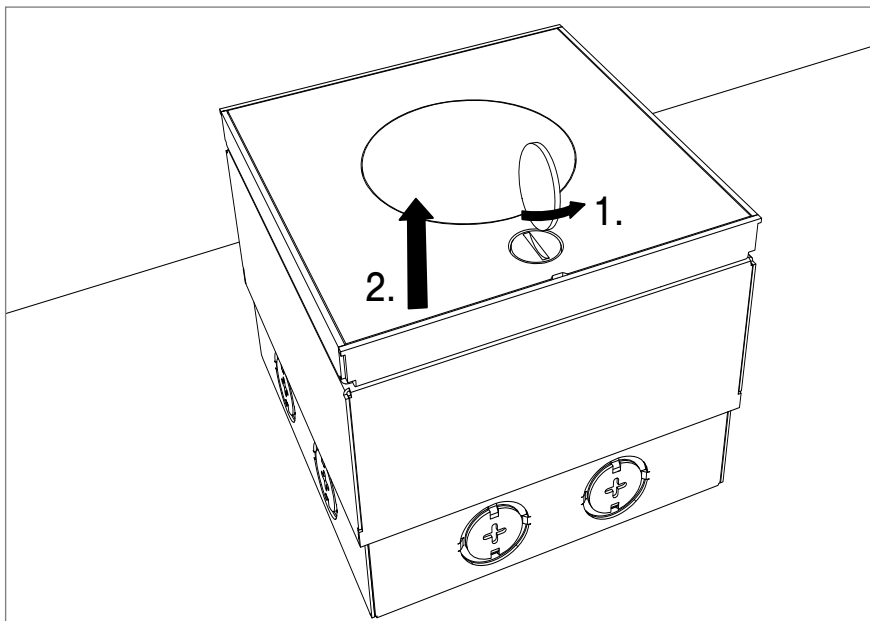


Abb. 51: Apertura de la placa de la tapa

1. Desbloquee la placa de la tapa con el pasador giratorio usando una moneda, y ábrala.

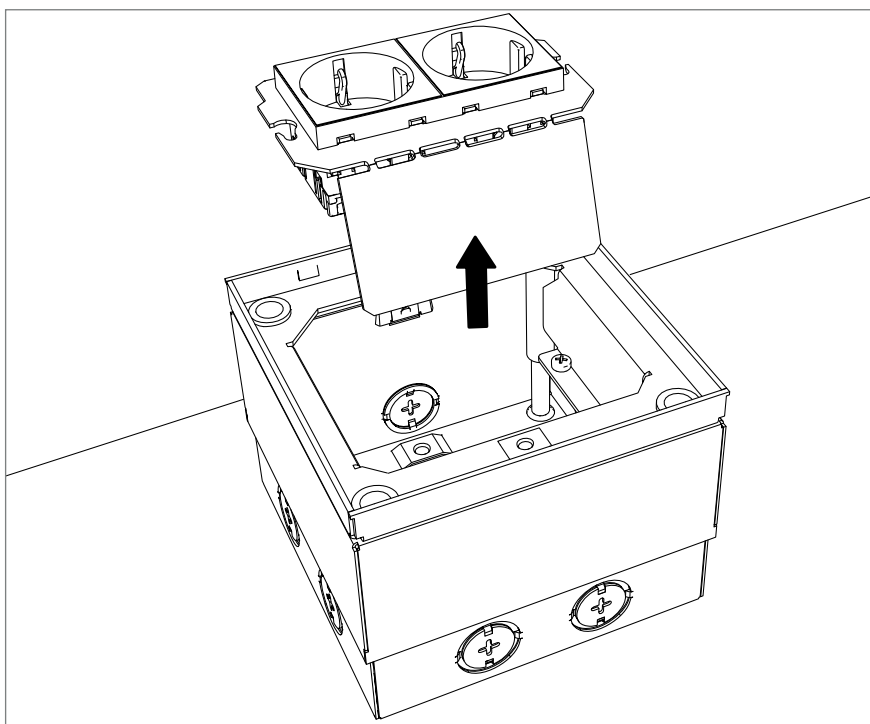


Abb. 52: Retirada del soporte de montaje

2. Extraiga el soporte de montaje quitando en caso necesario los tornillos de fijación y póngalo a un lado.

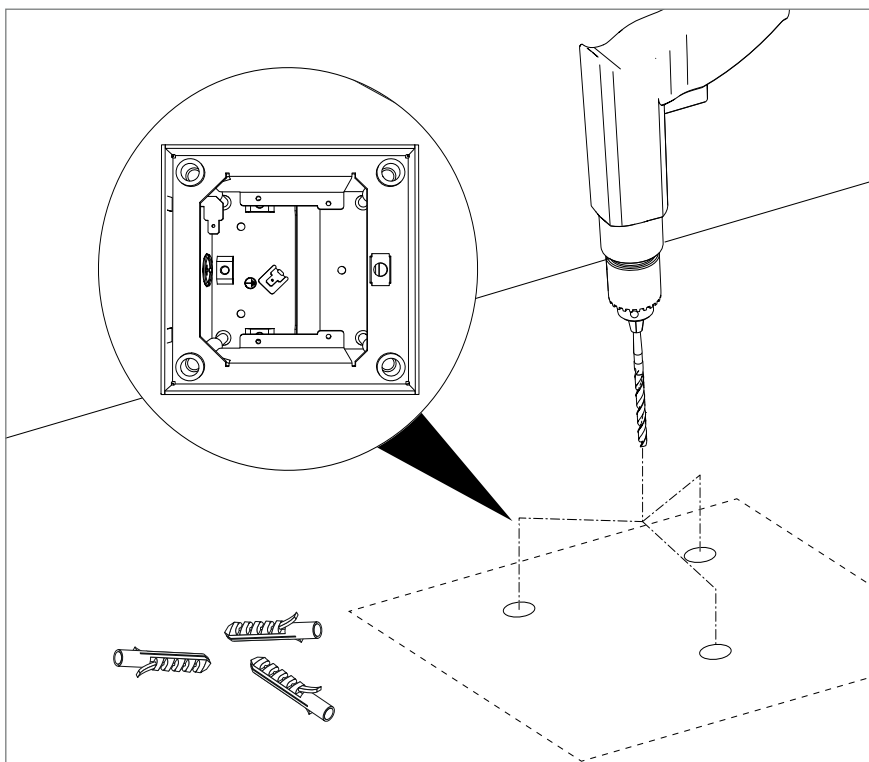


Abb. 53: Marcaje de los taladros

3. Marque los taladros que va a realizar en el suelo de hormigón y perfórelos. Coloque a continuación los tacos.

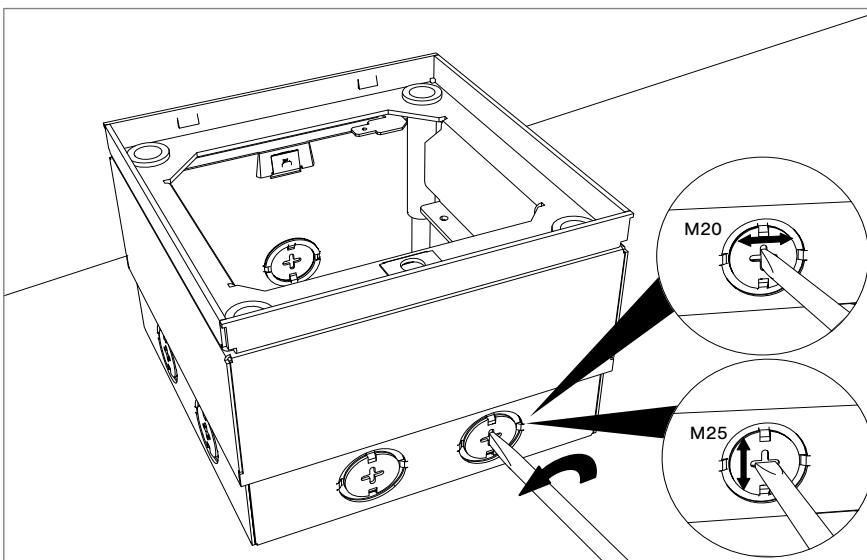


Abb. 54: Extracción de las entradas de tubo

4. En caso necesario, extraiga las entradas pretroqueladas para tubos ejerciendo palanca con un destornillador plano.

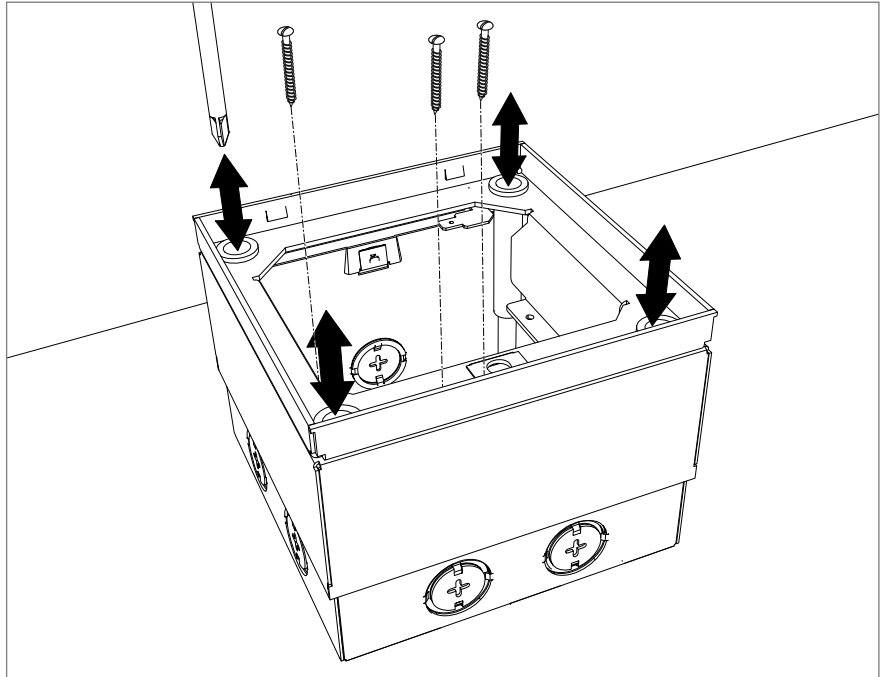


Abb. 55: Montaje de la toma de suelo

5. Monte la toma de suelo con material de fijación adecuado (p. ej. tacos y tornillos) sobre el suelo de hormigón.
6. Nivele la toma de suelo con el borde superior del pavimento.

Nota!

Si va a aplicar mortero a continuación, guarde el soporte de montaje colocándolo en la toma de suelo.

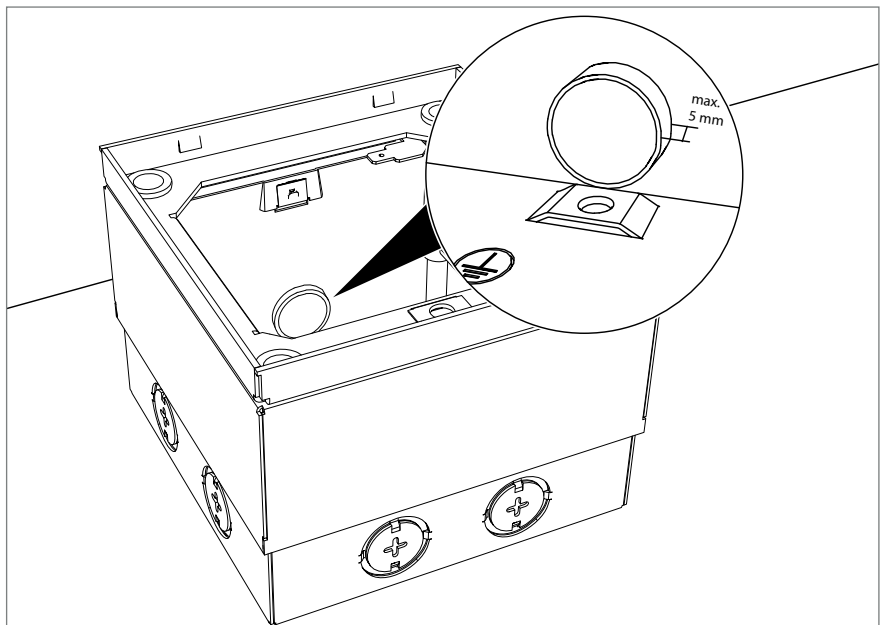


Abb. 56: Fijación de los tubos de instalación

7. Introduzca los tubos de instalación como máx. 5 mm en la toma de suelo y fíjelos por fuera al suelo.

5 Aplicación del mortero

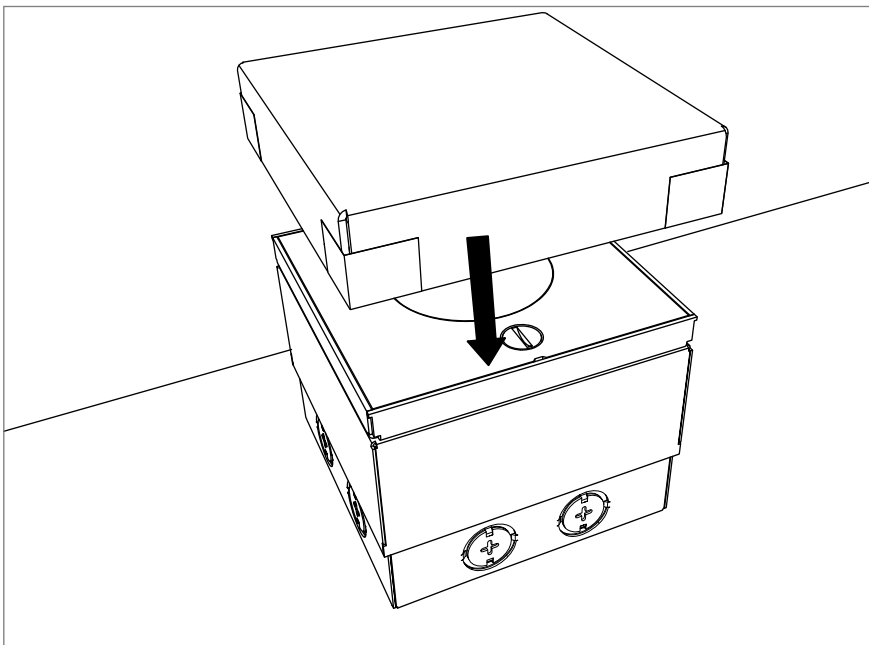


Abb. 57: Cierre de la tapa

1. Cierre la tapa y coloque la cubierta de montaje.

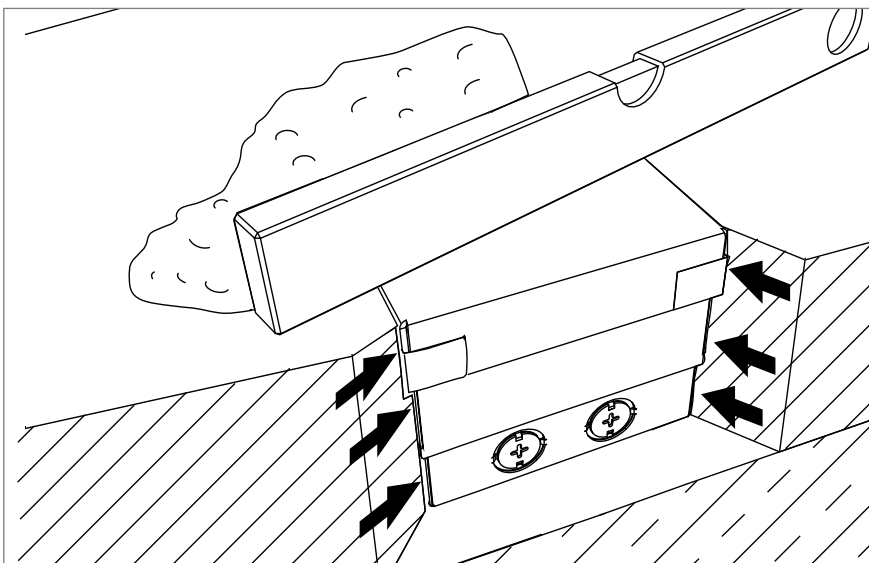


Abb. 58: Aplicación del mortero

2. Aplique mortero de manera que quede nivelado con el borde superior de la cubierta de montaje y en contacto directo con la toma de suelo.

6 Colocación y nivelación del pavimento

ATENCIÓN

¡Peligro de daños por entrada de mortero en la junta!

¡La toma de suelo resulta dañada si el mortero entra en contacto con la junta!

Al aplicar mortero en la junta de expansión a lo largo de la toma de suelo, debe protegerse el marco y la tapa para evitar que entre en contacto con la junta.

ATENCIÓN

¡Peligro de lesiones en la junta/pegamento!

¡La entrada de material/pegamento en el compartimento del suelo (conjuntos portamecanismos y tomas de suelo) provoca daños en el producto!

Limpie en profundidad el compartimento interior cuando finalice los trabajos de revestimiento del suelo.

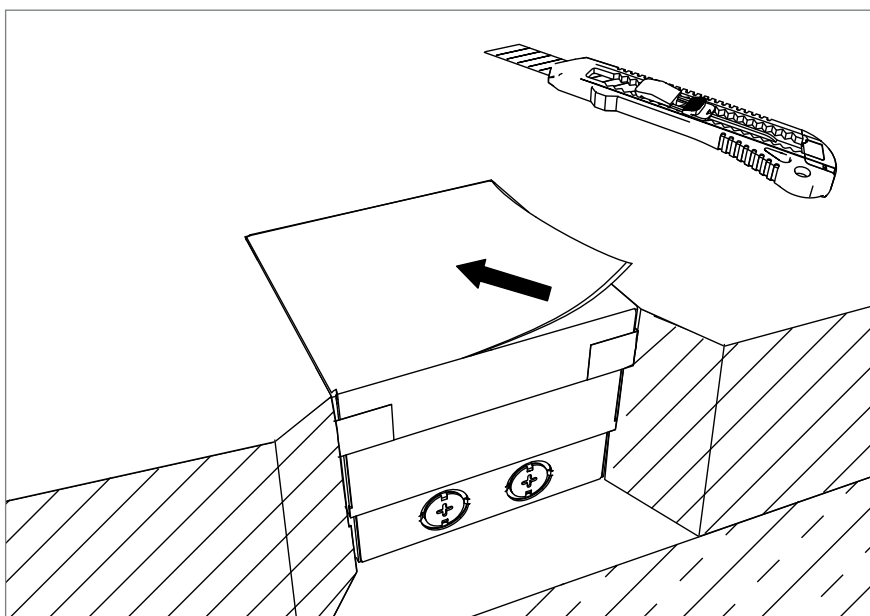


Abb. 59: Retirada de la cubierta de montaje

1. Retire la cubierta de montaje con un cúter y abra la tapa.

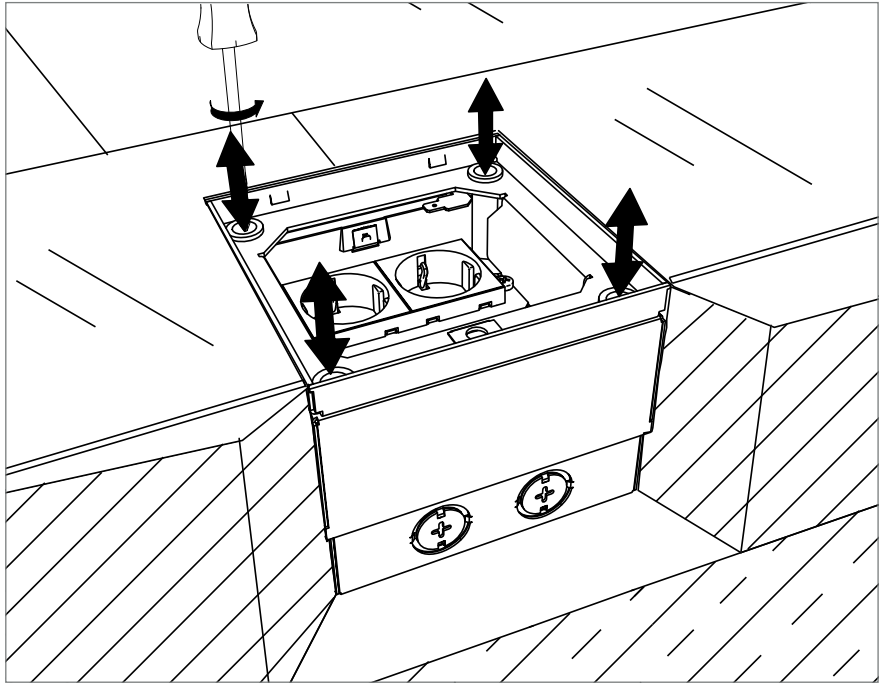


Abb. 60: Colocación y nivelación de la toma de suelo

2. Aplique el revestimiento del suelo, seleccionando la junta de expansión en función del revestimiento y del material de junta de elasticidad permanente.
3. Nivele la toma de suelo con el revestimiento del suelo.

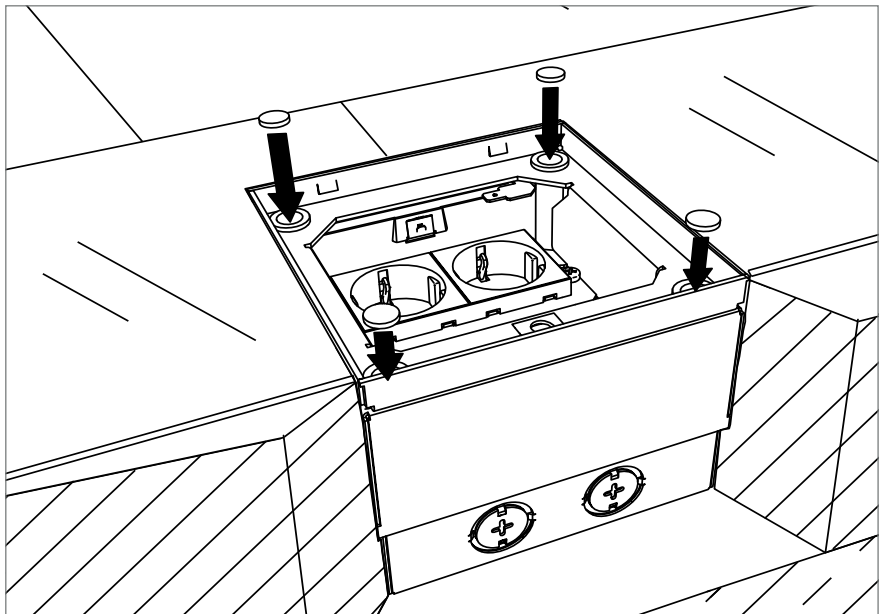


Abb. 61: Colocación de los tapones

4. Introduzca los tapones suministrados en los manguitos rosca-dos.

ATENCIÓN**¡Peligro de daños por junta de expansión insuficiente!**

¡La expansión del revestimiento del suelo sin una junta de expansión suficiente provoca daños en el producto!

Aplique el revestimiento de suelo en el componente del compartimento del suelo (conjuntos portamecanismos y tomas de suelo) sin tensiones.

Para ello, rellene la junta de expansión insuficiente con material de junta de elasticidad permanente.

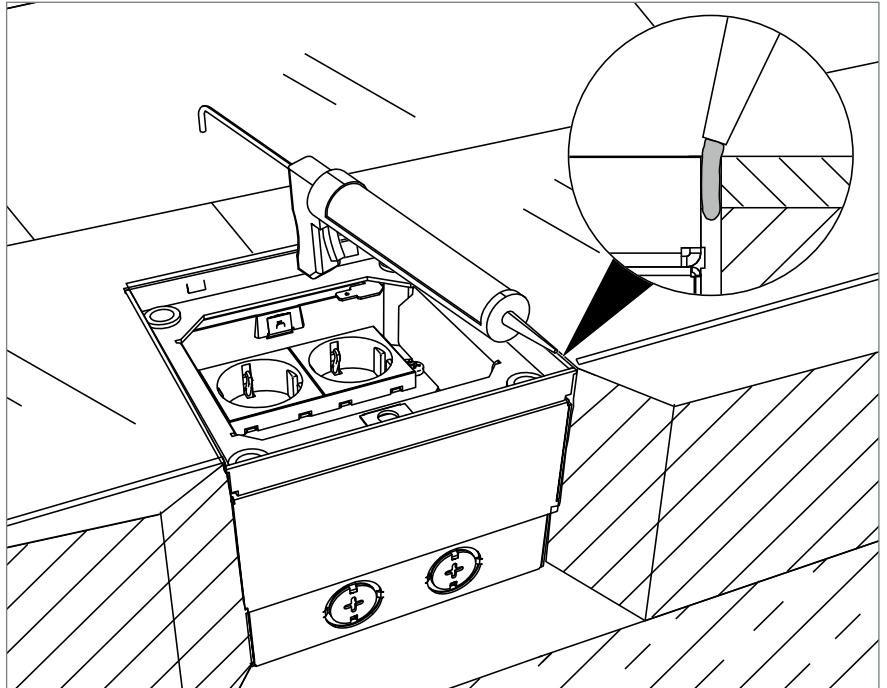


Abb. 62: Relleno de la junta de expansión

5. Rellene la junta de expansión alrededor de la toma de suelo con un material flexible adecuado de elasticidad permanente (p. ej. silicona).

ATENCIÓN**¡Peligro de daños por agentes de limpieza corrosivos!**

¡El contacto con agentes de limpieza ácidos / con cloro (limpiadores de cemento) provoca daños en el producto!

En caso de limpiar el suelo con este agente de limpieza, le recomendamos retirar la tapa durante la limpieza. Asegúrese de que no entre humedad en el marco ni en la carcasa.

Si la tapa debe permanecer en el marco durante la limpieza, proteja todos los componentes, incluido el compartimento interior, de productos de limpieza corrosivos (p. ej. protegiéndolos con cinta adhesiva).

En caso de que los componentes entren en contacto con productos de limpieza corrosivos, limpie éstos y las juntas con agua clara.

7 Instalación eléctrica

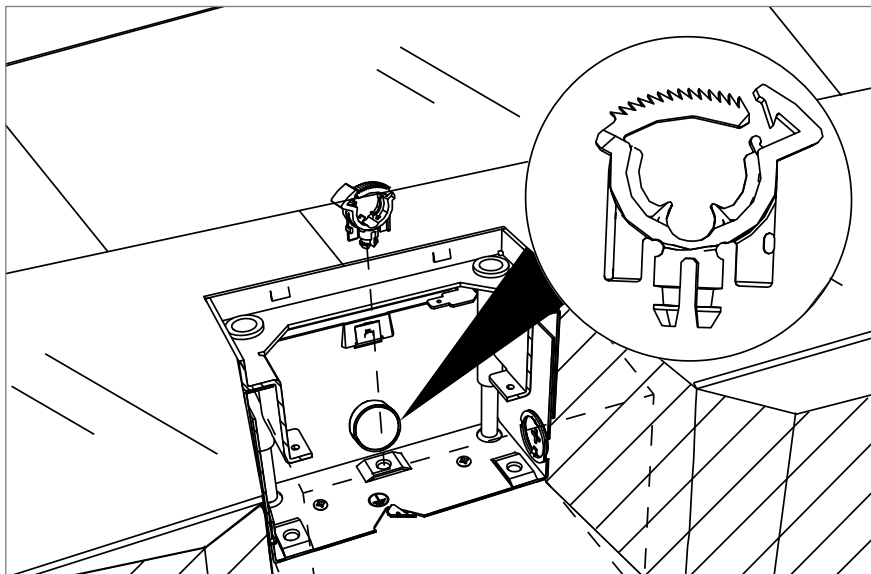


Abb. 63: Colocación de la descarga de tracción

1. Coloque la descarga de tracción antes del tubo de instalación.

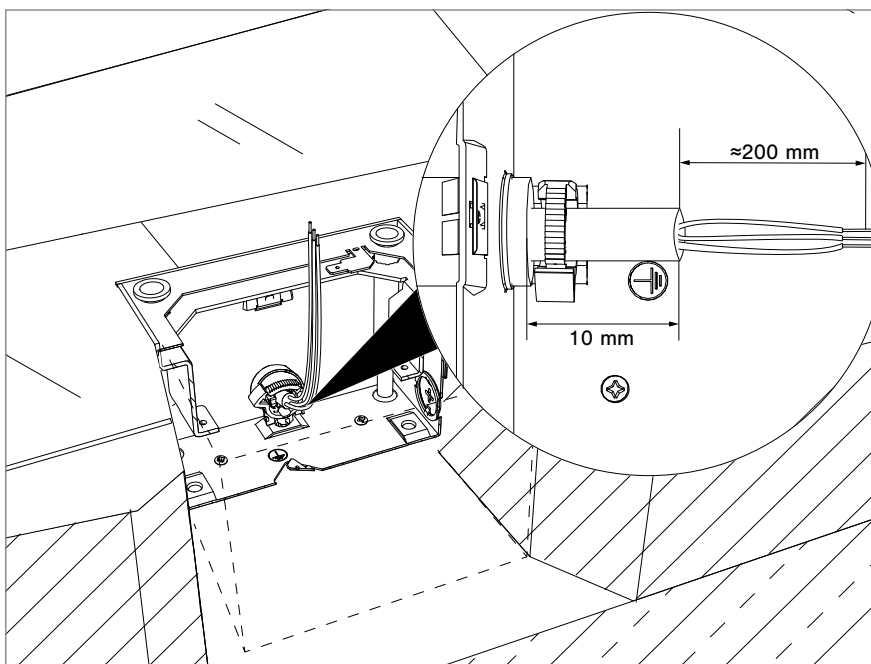


Abb. 64: Introducción de la línea de conexión

2. Introduzca el cable de conexión para los enchufes hembra y pélelo unos 200 mm.
Fije el cable de conexión comprimiendo la descarga de tracción.

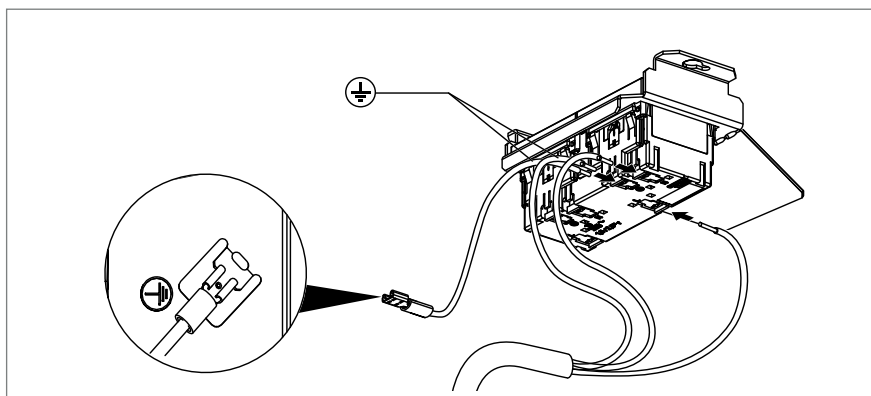


Abb. 65: Conexión del enchufe doble

3. Conecte el enchufe doble e integre la toma de suelo en la conexión equipotencial de protección.

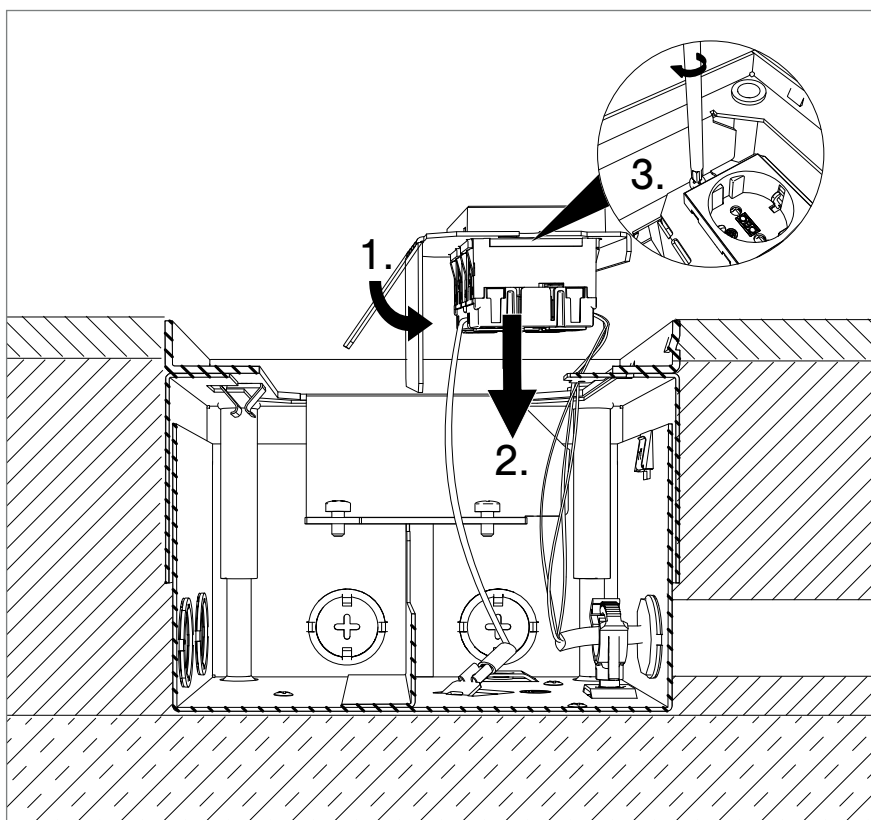


Abb. 66: Atornillamiento del soporte de montaje

4. Doble hacia abajo el elemento separador del soporte de montaje ①, colóquelo en la carcasa ② y atorníllelo ③.

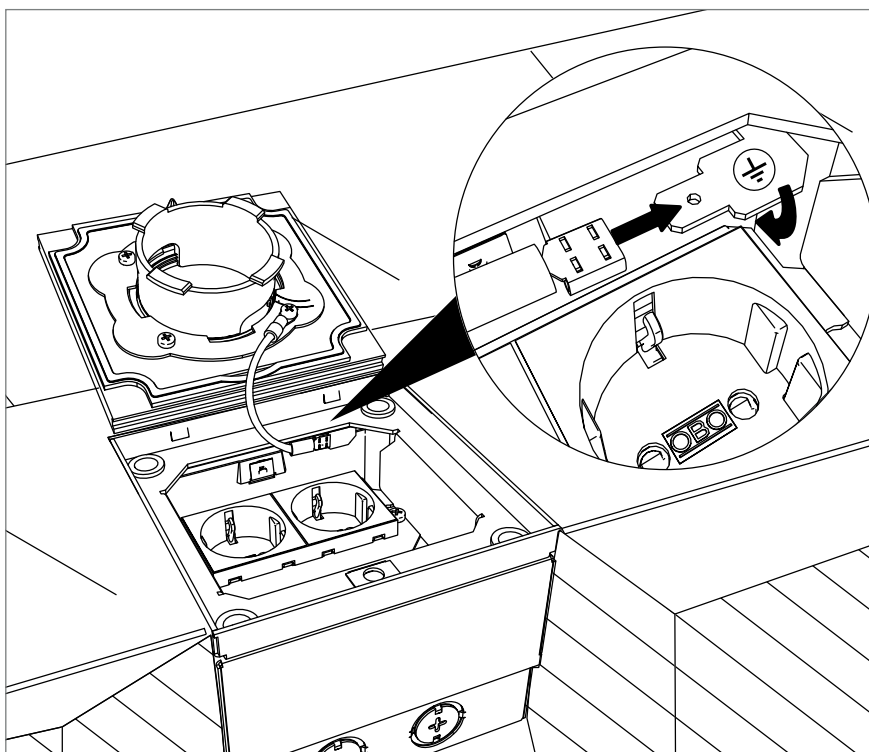


Abb. 67: Conexión de la conexión equipotencial

5. Conecte la tapa y la carcasa a través de la conexión equipotencial de protección.
6. Doble la orejeta de la conexión equipotencial de protección 90° hacia abajo.
7. Cierre la tapa de la toma de suelo.

8 Utilización de la toma de suelo

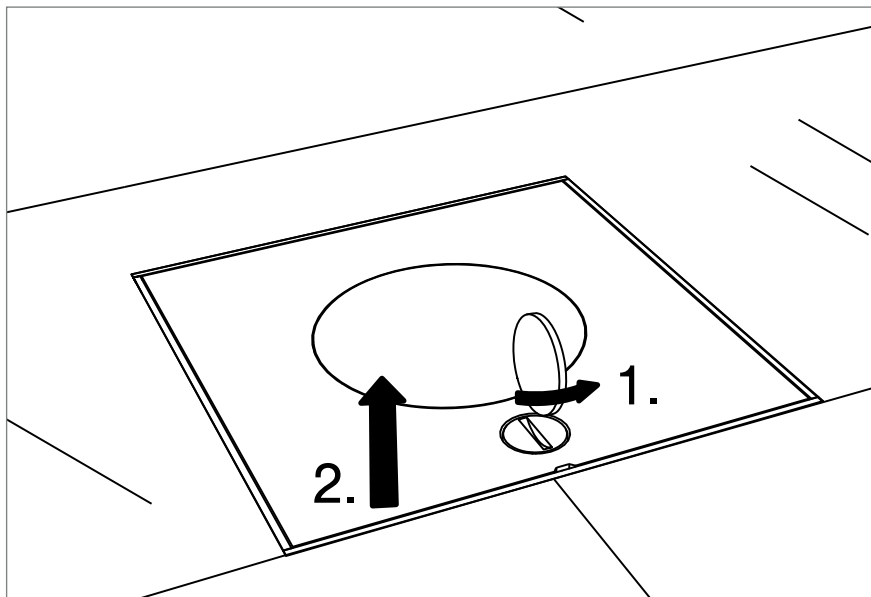


Abb. 68: Apertura de la tapa

1. Desbloquee la placa de la tapa con el pasador giratorio usando una moneda (1), y ábrala (2).

ATENCIÓN

¡Peligro de daños por un bloqueo no completo!

¡Un bloqueo del tubo no completo provoca daños en el producto!
Desbloquee correctamente el tubo después de la instalación.

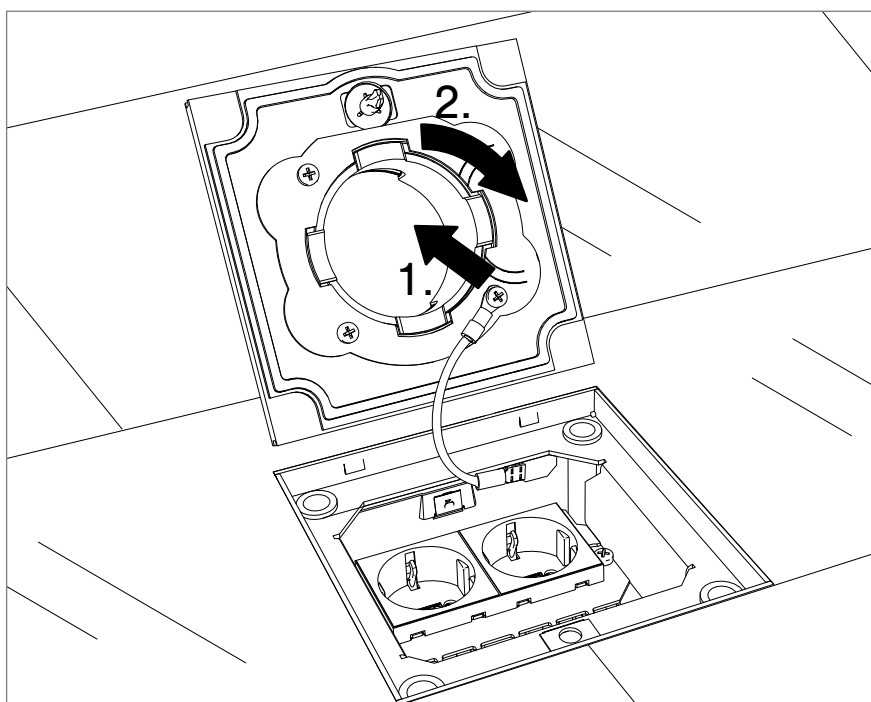


Abb. 69: Apertura del tubo

2. Presione el tubo hasta que encaje (1) y bloquéelo girándolo 45° (2).

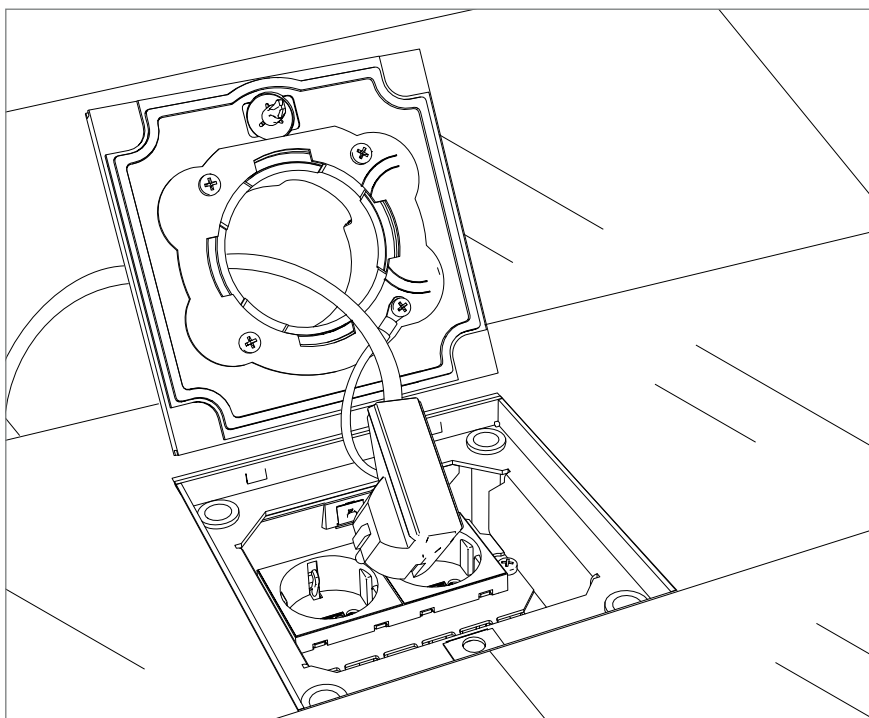


Abb. 70: Inserción de los enchufes

3. Abra la tapa tubular e inserte los enchufes.

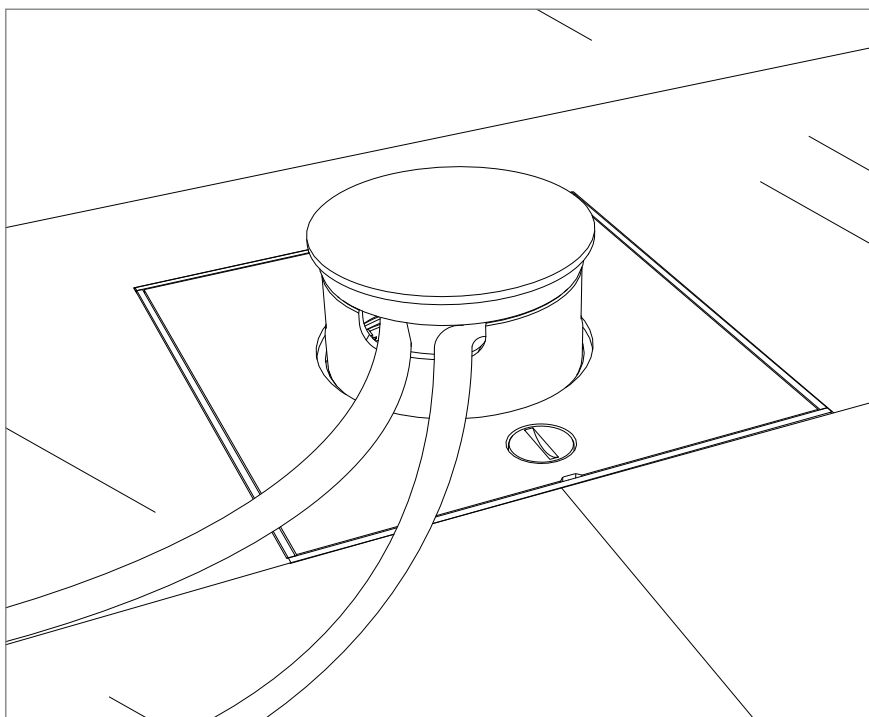


Abb. 71: Cierre de la tapa

4. Cierre la tapa tubular.

9 Mantenimiento de la toma de suelo

ATENCIÓN

¡Peligro de daños por un cuidado insuficiente!

¡Un cuidado incorrecto puede ocasionar daños en el producto!
 Trate la tapa de la toma de suelo con los limpiadores indicados

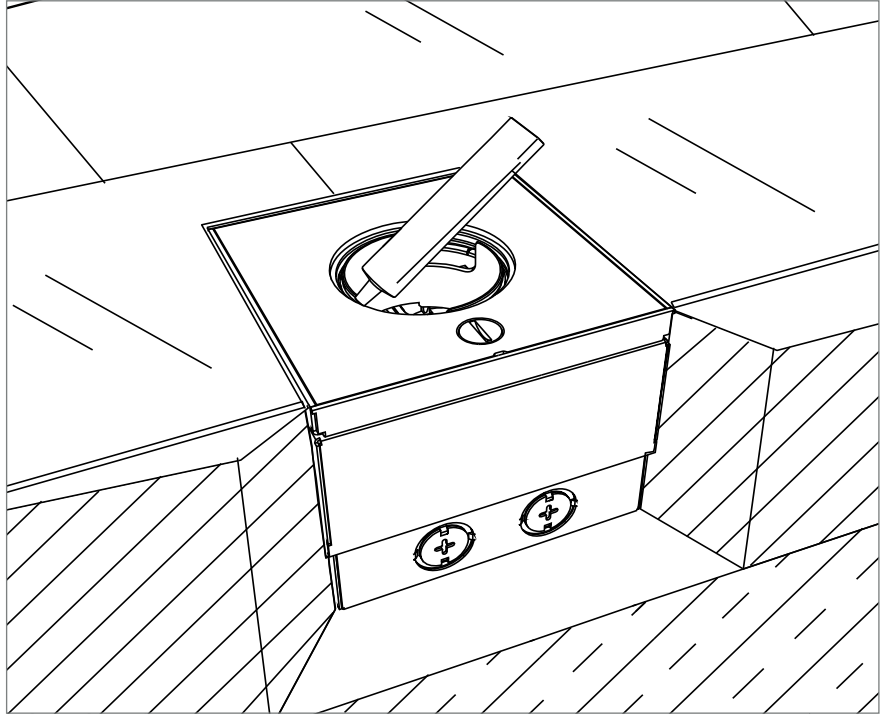


Abb. 72: Mantenimiento de la toma de suelo

- Aplique cada 2-3 meses un limpiador (n.º art. 7407 110) en la junta.

10 Eliminación de la toma de suelo

- Desechar el embalaje como residuo doméstico
- La toma de suelo se deshecha como chatarra
- Tener en cuenta la normativa local de eliminación de residuos

11 Datos técnicos

Tipo	UDHOME 2 AF
Medidas largo x ancho x alto	140 x 140 x 110 mm
Margen de nivelación	+ 20 mm
Peso	aprox. 1,5 kg
Aberturas de entrada	7 x M20/M25
Profundidad mínima de montaje	110 mm
Altura máx. de montaje (mortero/suelo técnico + revestimiento)	130 mm
Tipo de cuidado del suelo según EN 50085-2-2	húmedo
Margen de temperatura de aplicación	5-60 °C
Tipo de enchufe	en cada volumen de suministro

RU: Содержание

1	Об этой инструкции	62
1.1	Целевая аудитория.	62
1.2	Типы указателей безопасности	62
2	Общие правила техники безопасности	63
3	Информация о продукте	63
3.1	Применение	63
3.2	Описание	64
3.3	Принцип монтажа	65
4	Монтаж лючка	66
5	Нанесение стяжки	69
6	Укладка напольного покрытия	70
7	Монтаж электропроводки	73
8	Эксплуатация лючка	76
9	Обслуживание лючка	78
10	Утилизация лючка	78
11	Технические характеристики	79

1 Об этой инструкции

1.1 Целевая аудитория

Данная инструкция рассчитана на следующие группы специалистов:

- специалисты по электромонтажным работам, занимающиеся установкой напольных лючков;
- инженеры и технические специалисты, занимающиеся проектированием систем прокладки кабеля под полом.



Электротехническая
экспертиза установки

Электротехнические работы может проводить только специально обученный персонал.

1.2 Типы указателей безопасности



ОСТОРОЖНО

Вид угрозы: Осторожно!

Обозначает опасную ситуацию. Несоблюдение правил техники безопасности может привести к смертельным и тяжелым повреждениям.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вид угрозы: Предупреждение!

Обозначает опасную ситуацию. Несоблюдение правил техники безопасности может привести к повреждениям средней и легкой тяжести.

ВНИМАНИЕ!

Вид угрозы: Внимание!

Используется для обозначения ситуации, связанной с возникновением ущерба. Несоблюдение правил безопасности может привести к порче продукта или нанесению вреда окружающей среде.

Важно!

Используется для обозначения важной информации и рекомендаций.

2 Общие правила техники безопасности

Необходимо соблюдение следующих правил безопасности:

- контакт с электрическим током может привести к электрошоку;
- электротехнические работы может проводить только специально обученный персонал.

3 Информация о продукте

3.1 Применение

Лючок подходит для напольных покрытий с влажным типом уборки и устанавливается в стяжку или в двойной/фальшпол в помещениях.

ВНИМАНИЕ!

Опасность повреждений при неправильном монтаже!

Неправильный монтаж лючка может привести к его повреждениям!

Напольный лючок можно использовать только внутри помещений.

ВНИМАНИЕ!

Недостаточный уход за напольным покрытием может привести к повреждениям!

Недостаточный уход за напольным покрытием и его неправильная обработка могут привести к повреждениям продукта! Необходимо следовать прилагаемым рекомендациям по уходу.

3.2 Описание

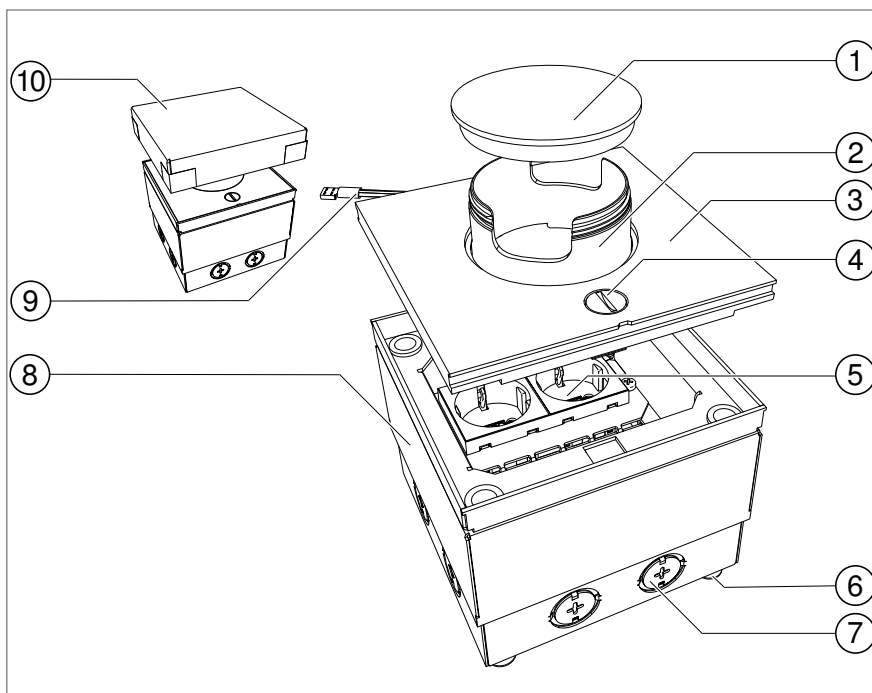


Abb. 73: Описание изделия: напольный лючок

Напольный лючок состоит из:

- ① крышки тубуса;
- ② кабельного вывода;
- ③ крышки;
- ④ поворотного фиксатора;
- ⑤ монтажной рамки с розеткой (комплектация в зависимости от типа);
- ⑥ регулировочных болтов;
- ⑦ вводов для труб;
- ⑧ корпуса;
- ⑨ элемента для уравнивания потенциалов;
- ⑩ защитной монтажной крышки.
- Аксессуары: зажим для разгрузки кабеля от натяжения, заглушка, средство для ухода за уплотнителем.

Квадратный лючок для напольных покрытий с влажным типом уборки, устанавливается в стяжку или в двойной/фальшпол внутри помещений. Корпус имеет кабельный вывод в виде тубуса. В корпусе лючка предусмотрено 7 отверстий для ввода электромонтажных труб (M20/M25). Лючок выравнивается по верхней кромке напольного покрытия с помощью четырех регулируемых по высоте опор. Минимальная монтажная глубина лючка составляет 110 мм, диапазон регулирования: +20 мм.

В зависимости от комплектации напольный лючок оборудован

двойной розеткой. С помощью дополнительной монтажной рамки в лючок можно установить до 2 телекоммуникационных модулей стандарта RJ 45.

3.3 Принцип монтажа

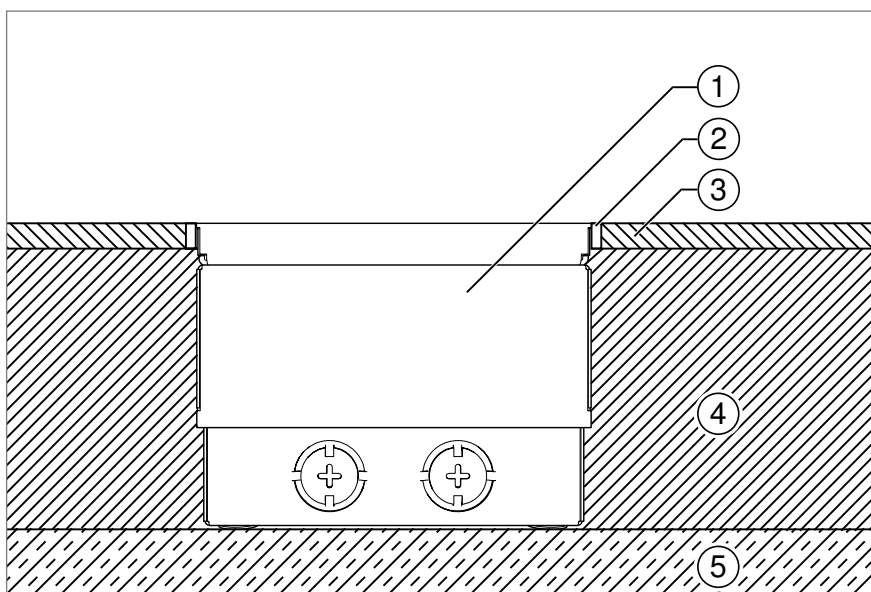


Abb. 74: Принцип монтажа напольного лючка

Монтаж в полу (вид, тип, высота и конструкция пола могут различаться в зависимости от проекта):

- ① корпус лючка;
- ② эластичный уплотнитель швов (герметик);
- ③ напольное покрытие;
- ④ стяжка (или двойной/фальшпол);
- ⑤ бетонный пол (основание пола).

4 Монтаж лючка

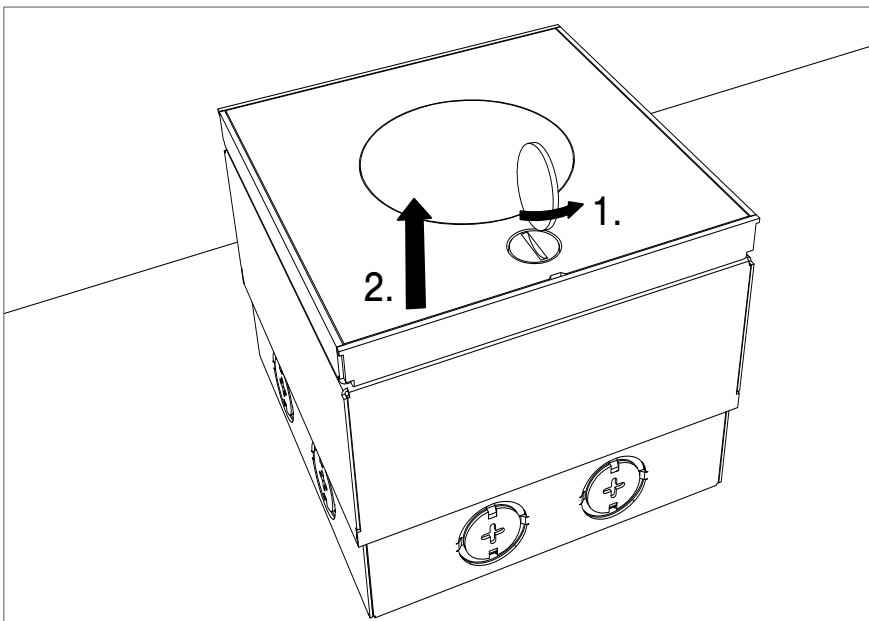


Abb. 75: Откройте крышку

1. Открыть крышку можно, разблокировав поворотный фиксатор с помощью монетки/отвертки.

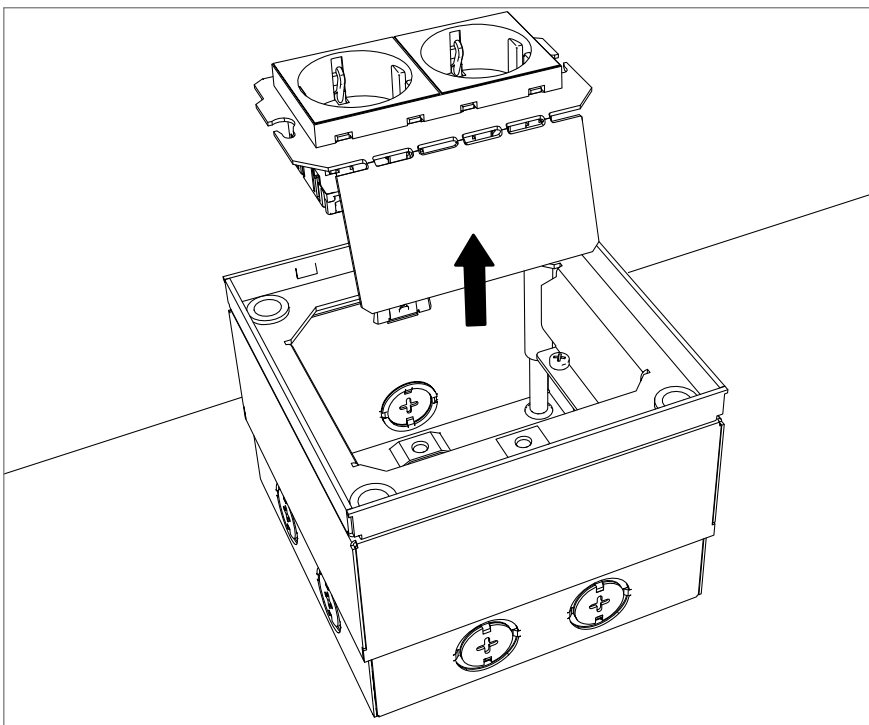


Abb. 76: Удалите монтажную рамку с розеткой

2. При необходимости демонтируйте монтажную рамку, ослабив ее крепежные болты, и отложите ее в сторону.

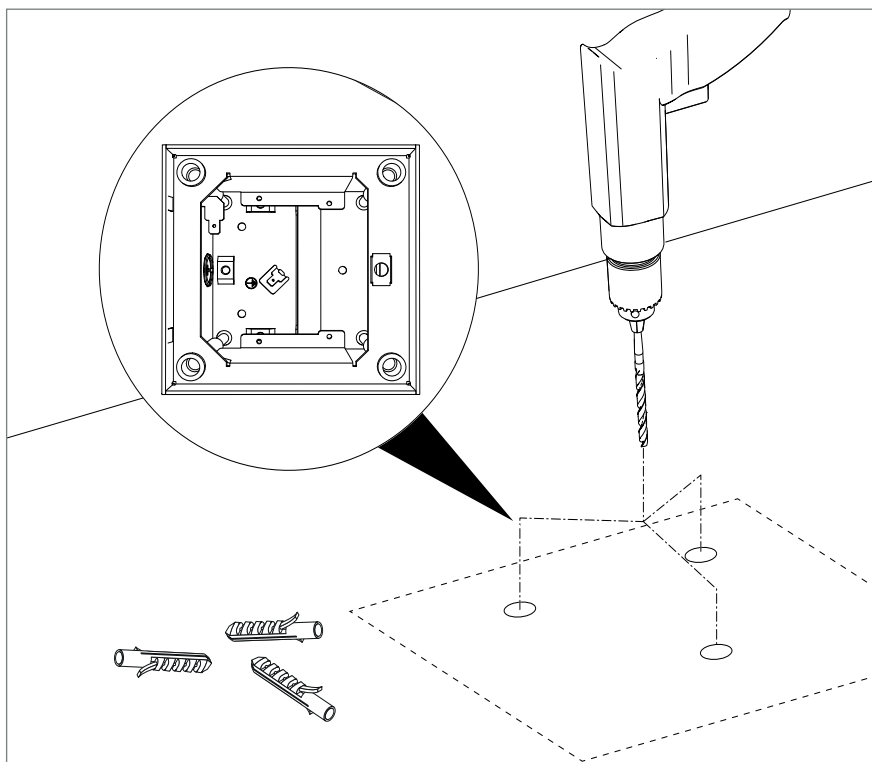


Abb. 77: Разметьте отверстия для сверления

3. Разметьте отверстия на бетонном полу и просверлите их. Затем установите дюбели.

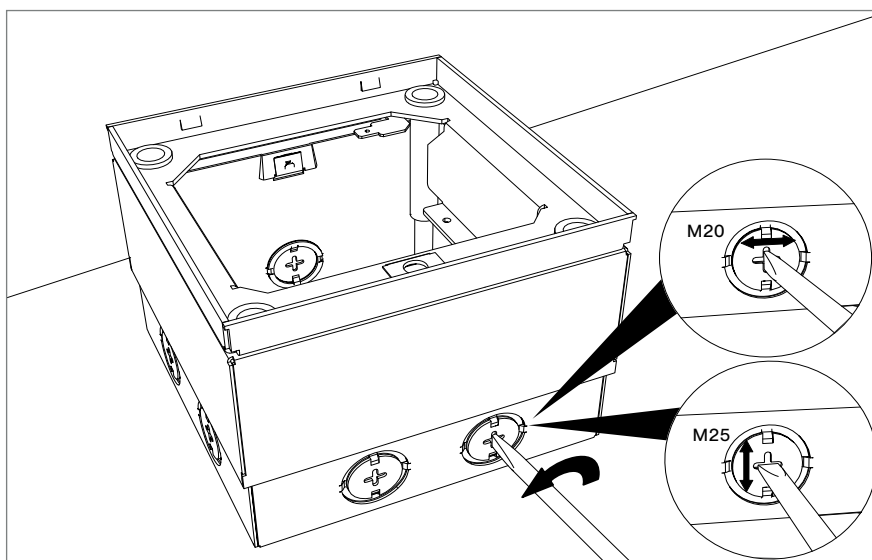


Abb. 78: Выдавите отверстия для ввода труб

4. При необходимости с помощью шлицевой отвертки выдавите отверстия для ввода электромонтажных труб.

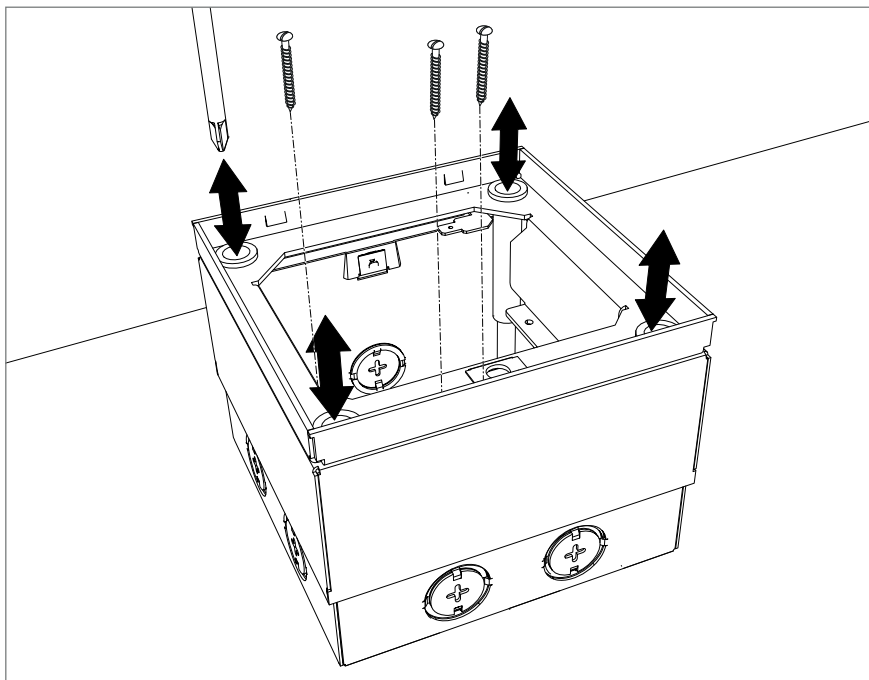


Abb. 79: Установите напольный лючок

5. Закрепите лючок на бетонном полу с помощью соответствующих крепежных материалов (дюбелей и винтов).
6. Отрегулируйте лючок по верхнему краю стяжки.

Важно! Если предстоит нанесение стяжки, то установите незакрепленную монтажную рамку в лючок, чтобы затем не потерять ее во время монтажа.

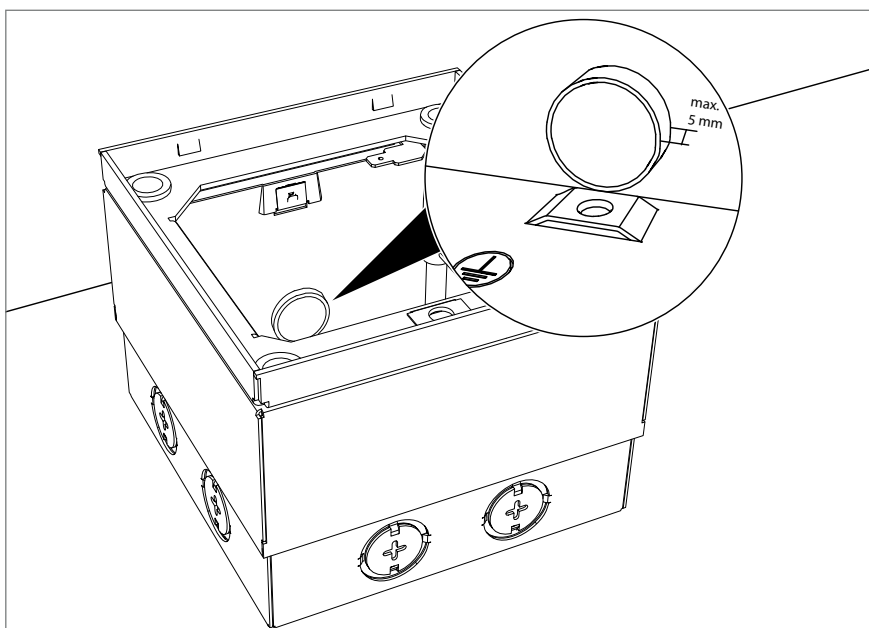


Abb. 80: Зафиксируйте электромонтажные трубы

7. Введите электромонтажные трубы в лючок на расстояние не более 5 мм и прикрепите их с внешней стороны к полу.

5 Нанесение стяжки

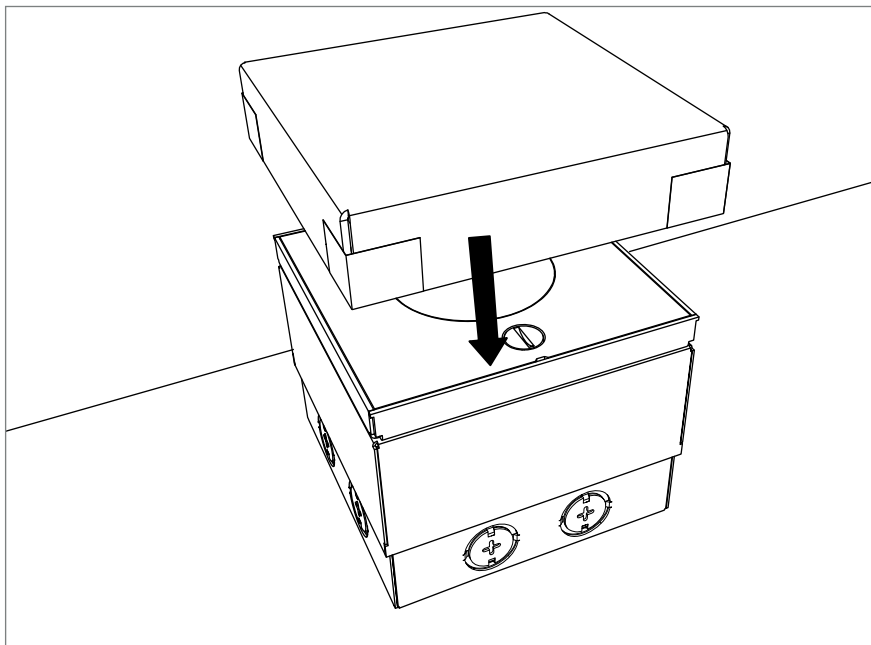


Abb. 81: Установите защитную крышку

1. Закройте крышку лючка и установите сверху защитную накладку (предохраняет от попадания бетона на лючок).

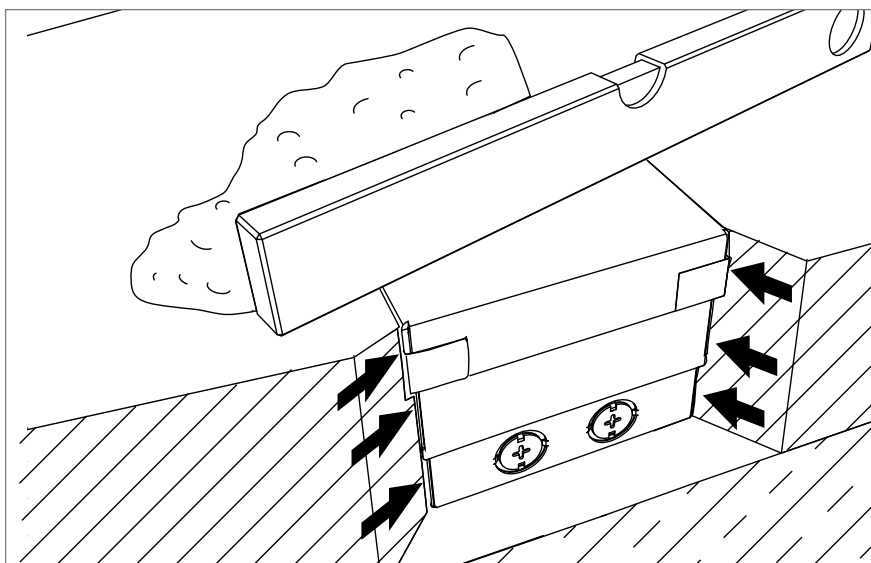


Abb. 82: Нанесите стяжку

2. Нанесите бетонную стяжку по уровню верхней отметки и выровняйте ее поверхность в месте примыкания к лючку.

6 Укладка напольного покрытия

ВНИМАНИЕ!

Опасность повреждения при контакте с раствором для заполнения стыков!

Контакт напольного лючка с раствором для заполнения стыков может привести к повреждению продукта!

При нанесении раствора в стыки, расположенные вдоль крышки напольного лючка, необходима защита рамки и крышки.

ВНИМАНИЕ!

Опасность повреждения при контакте с раствором для заполнения стыков/клеем!

Попадание раствора для заполнения стыков/клея в напольный лючок (кассетную рамку или напольный бокс) может привести к его повреждению!

После завершения работ по монтажу напольного покрытия необходимо очистить внутреннее пространство лючка.

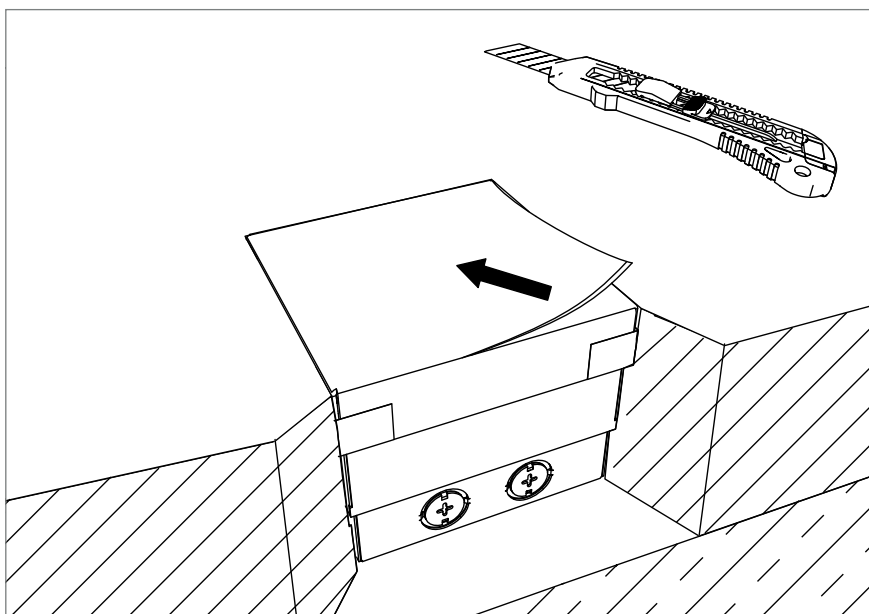


Abb. 83: Снимите защитную накладку

1. Снимите защитную накладку с помощью ножа и откройте крышку.

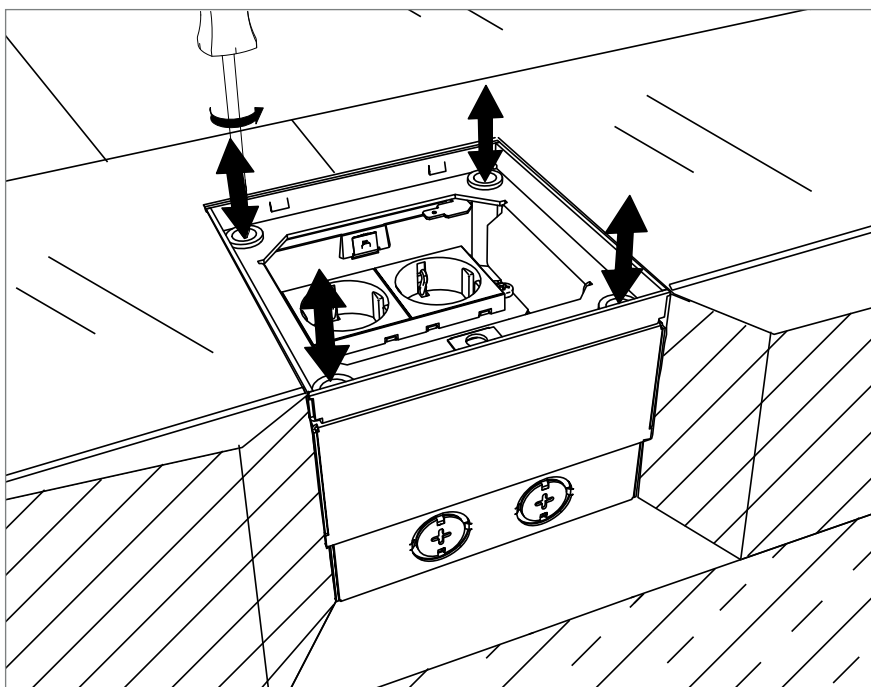


Abb. 84: Разложите и выровняйте напольное покрытие

2. Разложите напольное покрытие, задав ширину стыков в соответствии с типом напольного покрытия и типом материала для заполнения стыков/швов.
3. Выровняйте напольное покрытие по верхней кромке лючка.

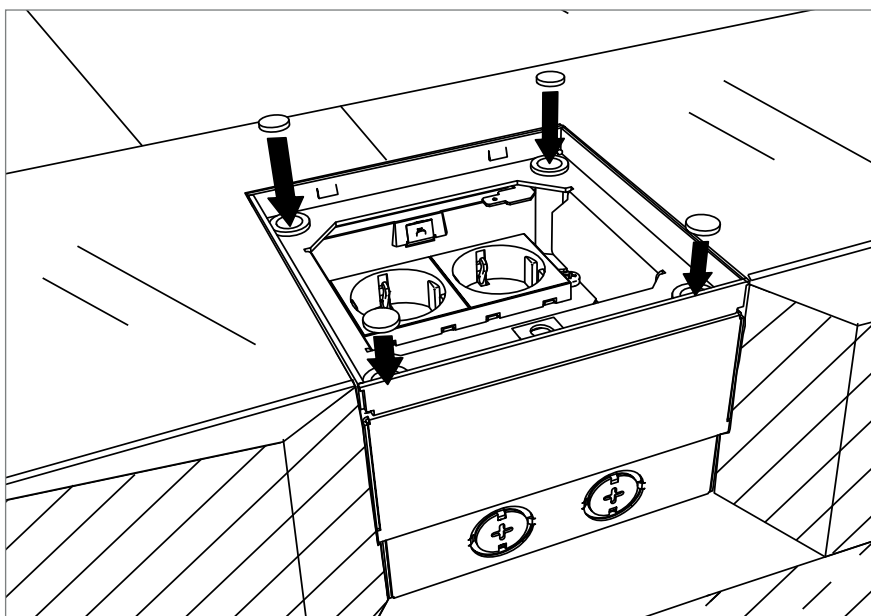


Abb. 85: Установите заглушки

4. Установите приложенные заглушки в резьбовые втулки.

ВНИМАНИЕ!

Недостаточные стыки/швы могут привести к повреждениям!

Стыки недостаточной ширины при расширении напольного покрытия могут привести к повреждению продукта!

Разложите напольное покрытие по лючку (кассетной рамке или напольному боксу) без натяжения.

При этом стыки с лючком необходимо заполнить эластичным материалом (герметиком).

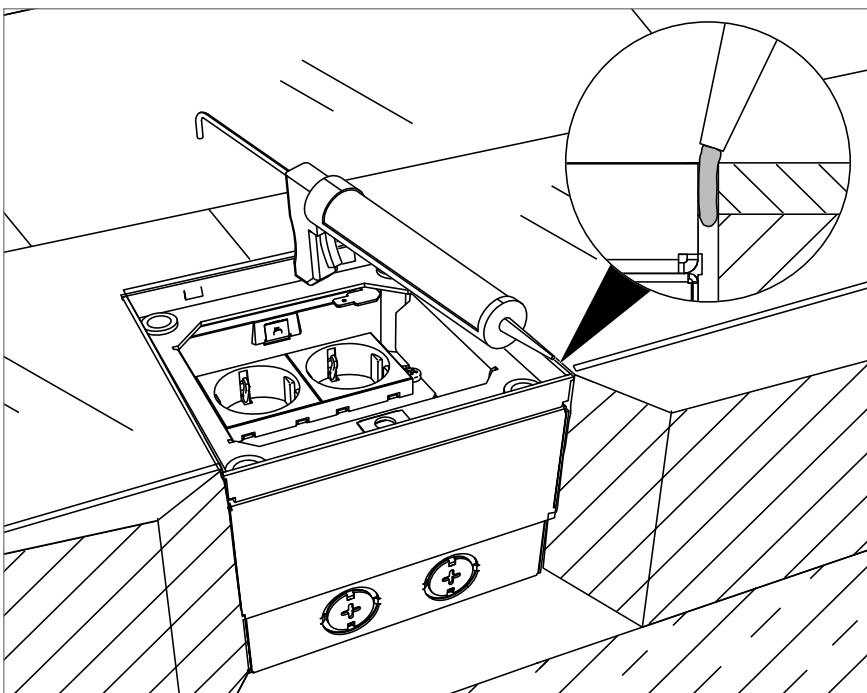


Abb. 86: Заполните стыки

5. Заполните стыки вокруг или по периметру лючка соответствующим эластичным материалом (например, силиконовым герметиком).

ВНИМАНИЕ!

Применение едких чистящих средств может привести к повреждению продукта!

Контакт с кислото-/хлорсодержащими чистящими средствами (например, средством для удаления цементных разводов) может привести к повреждению продукта!

Если необходимо произвести уборку с использованием таких средств, рекомендуется на время ее проведения снять крышку лючка. При этом необходимо удостовериться, что влага не проникнет в корпус лючка.

Если во время уборки крышка должна остаться в рамке лючка, то все элементы, а также внутреннее пространство лючка необходимо защитить от воздействия едких чистящих средств (например, оклеив поверхность лючка защитным материалом).

Если невозможно избежать контакта с едкими чистящими средствами, то необходимо сразу промыть все элементы чистой водой.

7 Монтаж электропроводки

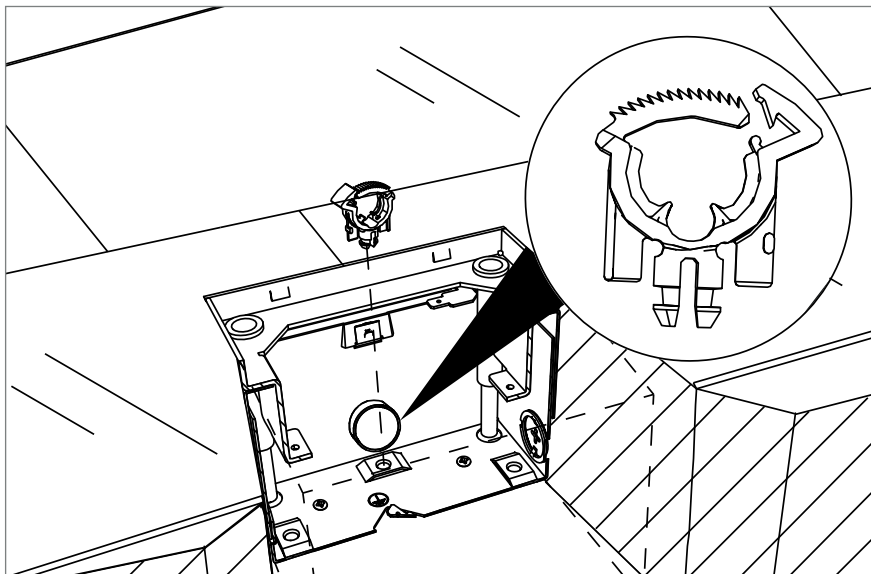


Abb. 87: Установите элемент для разгрузки кабеля от натяжения

1. Установите элемент для разгрузки кабеля от натяжения перед электромонтажной трубой.

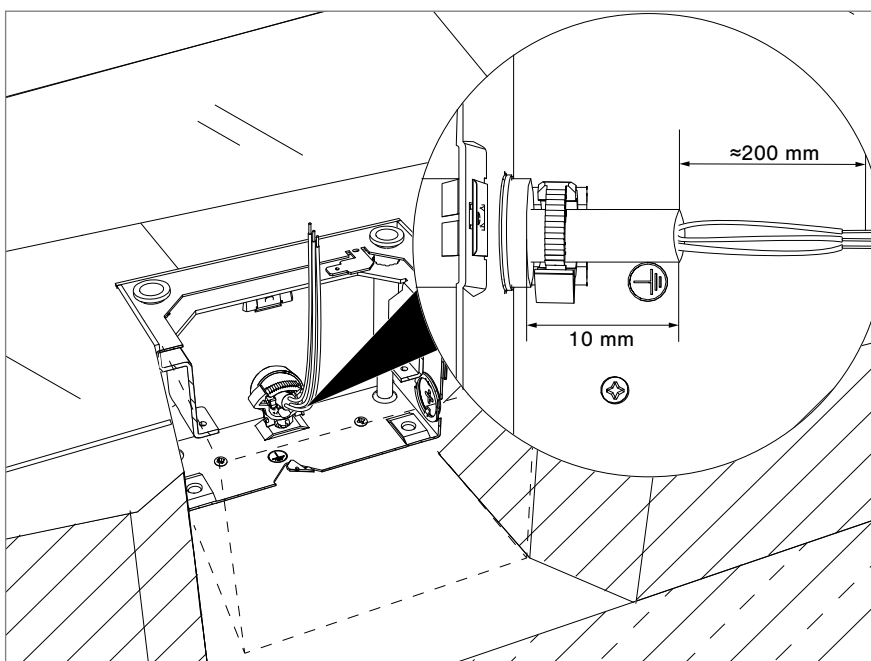


Abb. 88: Введите силовой кабель

2. Введите силовой кабель для розеток и снимите с него изоляцию, удалив наружную оболочку на длину около 200 мм. Зафиксируйте силовой кабель, сжав элемент для разгрузки кабеля от натяжения.

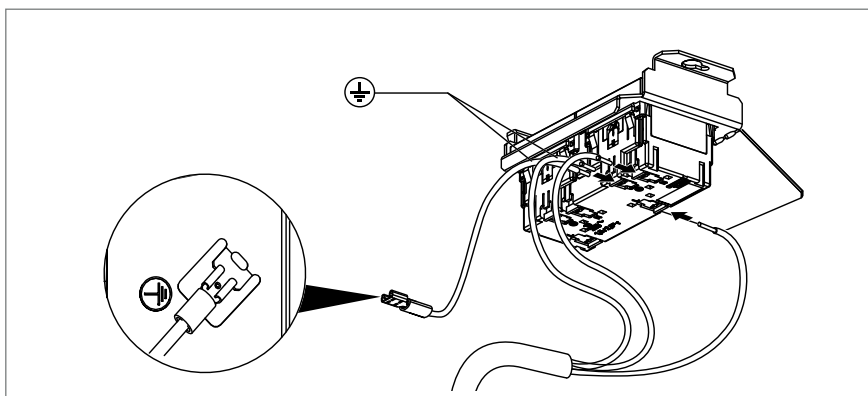


Abb. 89: Подключите двойную розетку.

3. Подключите двойную розетку и лючок к системе уравнивания потенциалов.

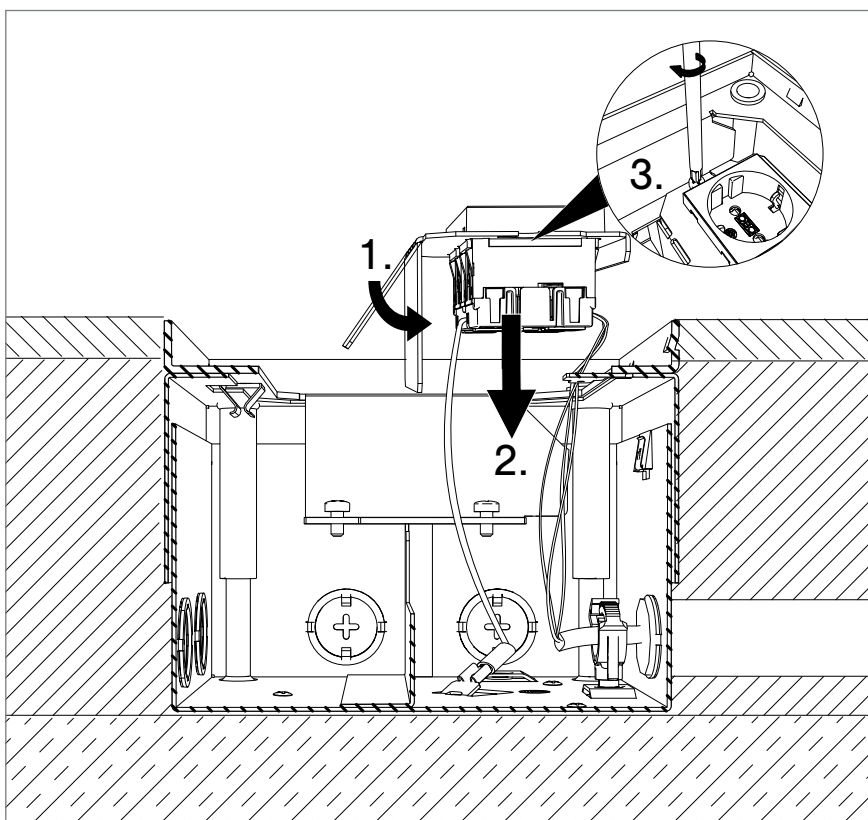


Abb. 90: Закрепите монтажную рамку с помощью болтов

4. Согните разделительную перегородку в монтажной рамке вниз ①, установите монтажную рамку в корпус лючка ② и закрепите ее болтами ③.

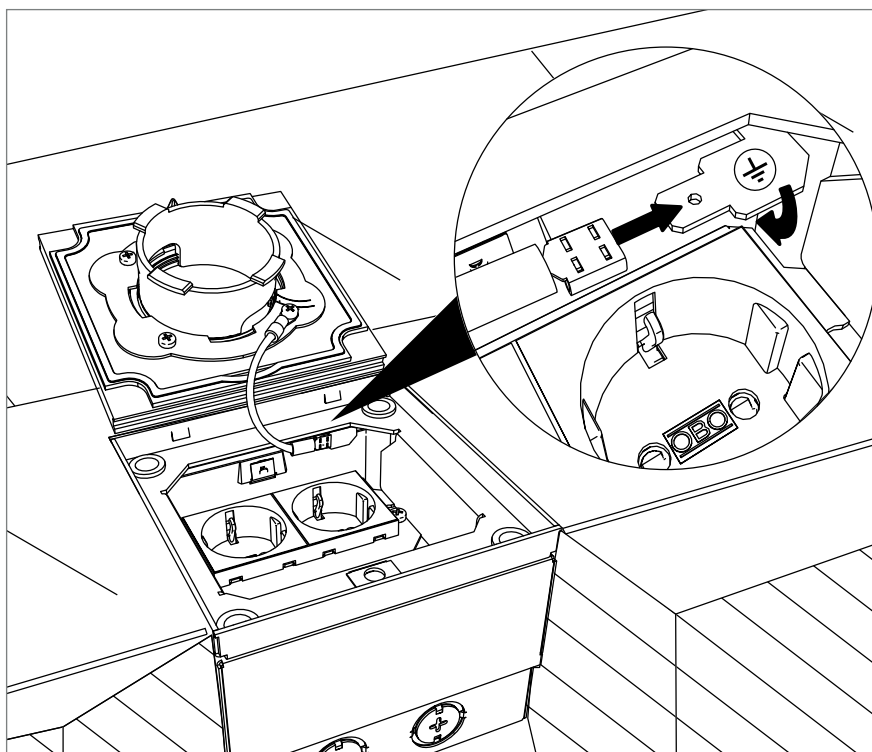


Abb. 91: Обеспечьте уравнивание потенциалов

5. Соедините крышку и корпус лючка с системой уравнивания потенциалов.
6. Клемму для уравнивания потенциалов согните вниз на 90°.
7. Закройте крышку напольного лючка.

8 Эксплуатация лючка

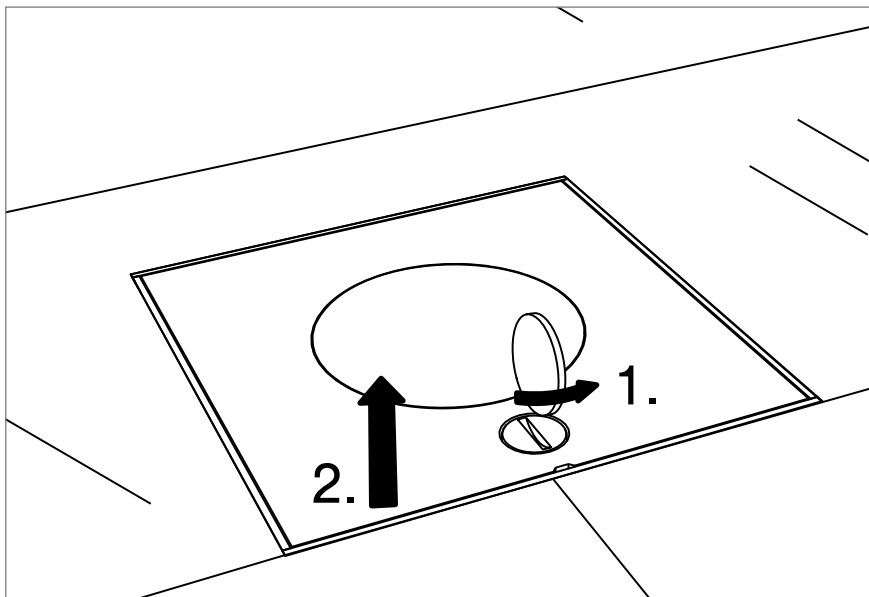


Abb. 92: Откройте крышку

1. Разблокируйте поворотный фиксатор с помощью монетки ① и откройте крышку ②.

ВНИМАНИЕ!

Недостаточная фиксация может привести к повреждениям!

Недостаточное отсоединение тубуса может привести к повреждениям!

Разблокируйте фиксатор тубуса полностью.

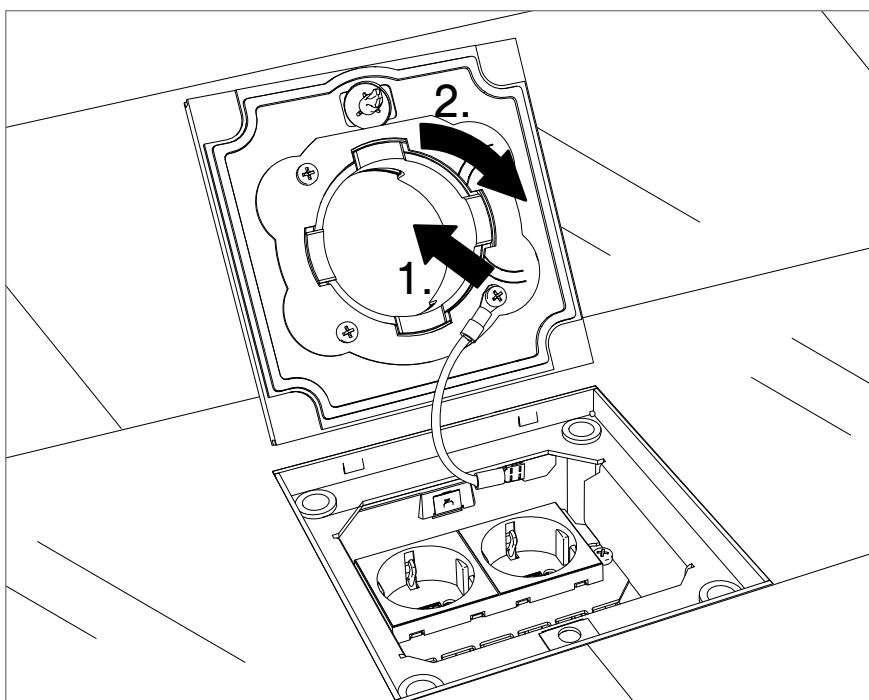


Abb. 93: Откройте тубус

2. Нажмите на тубус до щелчка ① и поверните его на 45° ②.

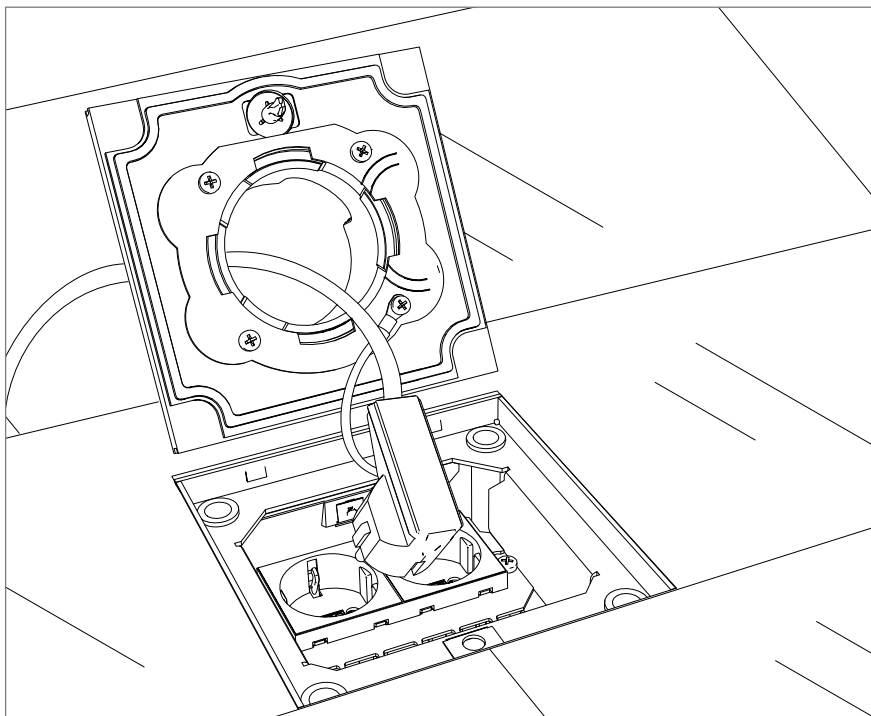


Abb. 94: Установите штекер

3. Откройте крышку тубуса и протяните через него штекер.

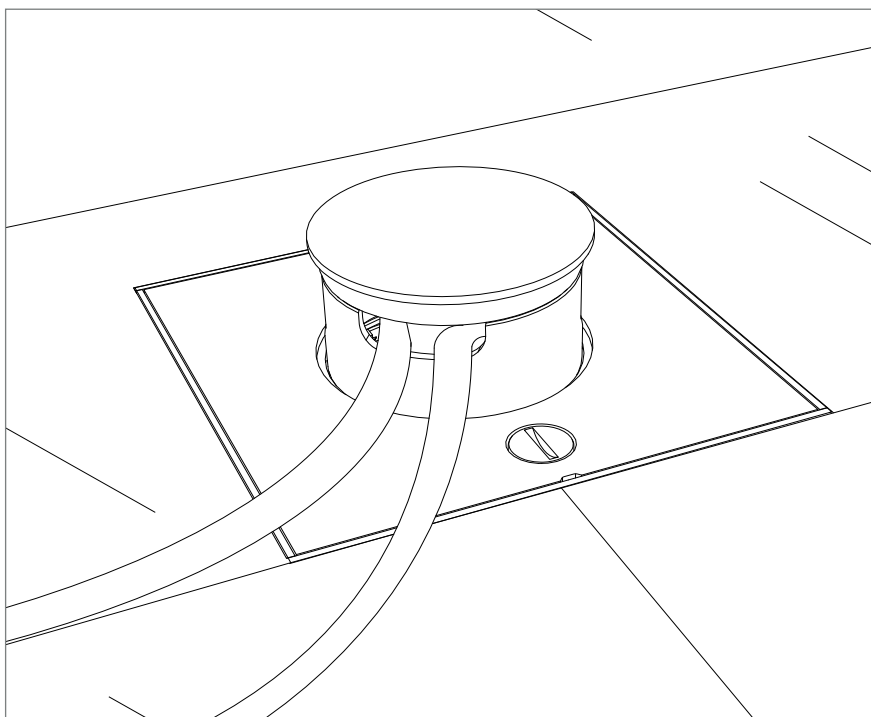


Abb. 95: Закройте крышку

4. Закройте крышку тубуса.

9 Обслуживание лючка

ВНИМАНИЕ!

Неправильное обслуживание лючка может привести к его повреждениям!

Неправильное обслуживание может привести к повреждениям лючка!

Для ухода за крышкой лючка применяйте указанное средство.

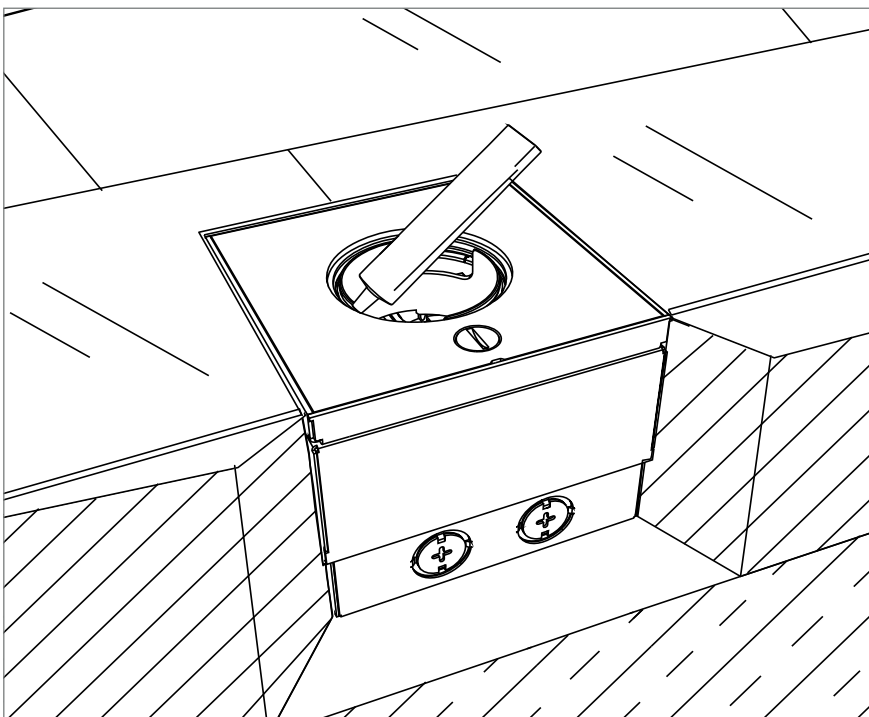


Abb. 96: Обслуживание напольного лючка

- Обрабатывайте уплотнители лючка соответствующим средством (арт. № 7407 110) каждые 2-3 месяца.

10 Утилизация лючка

- Упаковка утилизируется аналогично бытовым отходам.
- Лючок - как металлолом.
- Соблюдайте местные предписания по утилизации отходов.

11 Технические характеристики

Тип	UDHOME 2 AF
Габаритные размеры Д x Ш x В	140 x 140 x 110 мм
Диапазон регулирования	20 мм
Вес	ок. 1,5 кг
Отверстия для ввода	7 x M20/M25
Минимальная монтажная глубина	110 мм
Максимальная монтажная высота (стяжка/двойной/фальшпол + напольное покрытие)	130 мм
Вид ухода за полами согласно EN 50085-2-2	влажный тип уборки
Диапазон рабочей температуры	от +5 до +60 °С
Тип розетки	в зависимости от типа лючка

OBO Bettermann Holding GmbH & Co. KG
P. O. Box 1120
58694 Menden
GERMANY

Customer Service

Tel.: +49 23 71 78 99 - 20 00
Fax: +49 23 71 78 99 - 25 00
E-Mail: info@obo.de

www.obo-bettermann.com

Building Connections